



*The Spirit of Safety*

**COMSAFE**

**KeyTronic**

Electronic



# User Instructions

[www.comsafe.com](http://www.comsafe.com)

[www.rottner-tresor.com](http://www.rottner-tresor.com)

[www.rottner-security.co.uk](http://www.rottner-security.co.uk)

**SILVER  
LINE**





**Comsafe  
Wien**

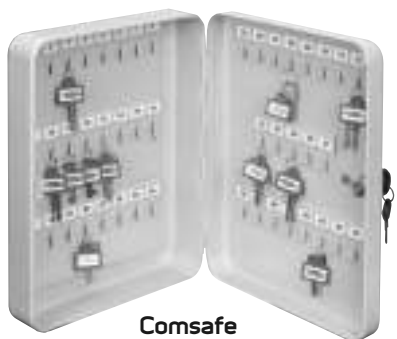


**Comsafe  
Brüssel**



**Comsafe  
Traun-4**

**Comsafe  
Concept+Notes**



**Comsafe  
TS-45**



**Comsafe  
S-100**



Comsafe  
**Aosta-Set**



Comsafe  
**Torino-Set**

CONTENT KEYTRONIC

- D** 4 + 5
- GB** 6 + 7
- F** 8 + 9
- NL** 10 + 11
- E** 12 + 13
- I** 14 + 15
- DK** 16 + 17
- S** 18 + 19
- N** 20 + 21
- FIN** 22 + 23
- PL** 24 + 25
- CZ** 26 + 27
- SK** 28 + 29
- H** 30 + 31
- HR** 32 + 33
- SLO** 34 + 35
- RO** 36 + 37
- RUS** 38 + 39
- GR** 40 + 41

**D A CH**

# Bedienungsanleitung für den elektronischen Schlüsselschrank KeyTronic

**ACHTUNG:** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, **b e v o r** Sie das Schloss betätigen oder eine neue Kombination einstellen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z. B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Safes zurückzuführen sind. Verwahren Sie die Notschlüssel keinesfalls im KeyTronic Schlüsselschrank.

## ALLGEMEINES:

- a/ Jede Tastenbetätigung erzeugt ein kurzes akustisches Signal.
- b/ Der Abstand zwischen zwei Tastenbetätigungen darf dreißig [30] Sekunden nicht überschreiten.
- c/ Korrekte Eingaben (Codeeingabe, ...) wird mit einem zweifachen akustischem Signal bestätigt.
- d/ Falsche Eingaben (Codeeingabe, ...) wird mit einem dreifachen akustischem Signal angezeigt.

## 1. ÖFFNEN DES SCHRANKES BEI LIEFERUNG:

- 1.1 Entfernen Sie die Schlossabdeckung unterhalb des Griffes.
- 1.2 Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel an und drehen diesen nach rechts bis zum Anschlag.
- 1.3 Öffnen Sie nun den Schrank indem Sie den Drehgriff nach rechts drehen.
- 1.4 Drehen Sie den Notöffnungsschlüssel in die Ausgangsposition nach links und ziehen Sie diesen ab. Verwahren Sie die Notschlüssel keinesfalls im Schlüsselschrank.
- 1.5 Öffnen Sie das Batteriefach an der Türinnenseite.
- 1.6 Legen Sie die vier [4] Stück 1,5 Volt AA Batterien ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten).

## 4 KEYTRONIC Electronic Keycabinet

### 1.7 Verschließen Sie das Batteriefach.

Vor der Benutzung Ihres Schlüsselschranks „KeyTronic“ muss aus Sicherheitsgründen ein persönlicher Benutzercode gespeichert und der werksseitig gespeicherte Mastercode (1-2-3-4-5-6) auf einen persönlichen Mastercode geändert werden. Bevor Sie diese sehr einfachen Programmierungen durchführen, legen Sie die neuen persönlichen Codes erst einmal fest. Verwenden Sie für die Codes keine persönlichen Daten wie z. B. Geburtstage oder andere Daten, auf die durch Kenntnis Ihrer Person rückgeschlossen werden könnte. Bewahren Sie Ihre Codes sowie die Schlüssel sorgfältig auf, so dass diese nur Ihnen zugänglich sind.

## 2. PROGRAMMIERUNG EINES NEUEN BENUTZERCODE:

- 2.1 Schrank öffnen wie unter Punkt 1 beschrieben.
- 2.2 Drücken Sie den roten Knopf an der Türinnenseite.
- 2.3 Es ertönen zwei [2] Signaltöne. Sie haben fünf [5] Sekunden Zeit um mit der Programmierung zu beginnen.
- 2.4 Geben Sie die von Ihnen gewünschte Kombination ein (aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen mind. drei [3] Ziffern, max. acht [8] Ziffern) und bestätigen Sie das Ende des Programmiervorganges durch drücken der Rautetaste « # ».
- 2.5 Nach Bestätigung des von Ihnen gewählten Benutzercodes mit der Rautetaste « # » ertönen zwei [2] Signaltöne.
- 2.6 Die Programmierung des Benutzercodes ist nun erfolgreich abgeschlossen.

## 3. PROGRAMMIEREN EINES NEUEN MASTERCODES

- 3.1 Drücken Sie zweimal [2] die Taste « 0 ».
- 3.2 Drücken Sie den roten Knopf an der Türinnenseite. Es ertönen drei Signaltöne.
- 3.3 Geben Sie den die von Ihnen gewünschte Kombination ein. (Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen mindestens drei [3] Ziffern, max. acht [8] Ziffern zu verwenden).
- 3.4 Bestätigen Sie das Ende der Programmierung durch drücken der Rautetaste « # ». Es ertönen zwei Signaltöne.
- 3.5 Die Programmierung ist nun abgeschlossen.

#### 4. ÖFFNEN DES SAFES:

- 4.1 Geben Sie einen von Ihnen gespeicherten Code ein und bestätigen Sie die Eingabe mit der roten Rautetaste « # ».
- 4.2 Es ertönt ein doppeltes Signal und die grüne LED leuchtet auf, Sie haben nun fünf [5] Sekunden Zeit den Tresor mittels Drehgriff zu öffnen.
- 4.3 Drehen Sie den Drehgriff nach rechts um den Schrank zu öffnen.

#### 5. SPERRZEIT BEI MEHRFACHER FEHLEINGABE EINES CODES:

Eine Fehleingabe wird mit einem dreifachen akustischem Signal angezeigt. Sie haben nun zwei weitere Versuche, den richtigen Code einzugeben. Haben Sie dreimal einen falschen Code eingegeben, so blockiert die Elektronik für vier [4] Minuten.

Während dieser Sperrzeit reagiert das Schloss auf keinerlei Eingabe (Tastendruck, ...).

#### 6. MECHANISCHE NOTÖFFNUNG:

**Sollten Sie den Code vergessen haben, oder die Batterien leer sein, gehen Sie wie folgt vor:**

- 6.1. Entfernen Sie die Schlossabdeckung unter dem Drehgriff.
- 6.2. Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel an und drehen diesen nach rechts bis zum Anschlag.
- 6.3. Öffnen Sie nun den Tresor indem Sie den Drehgriff nach rechts drehen.

#### 7. BATTERIEWECHSEL:

- 7.1 Öffnen Sie das Batteriefach an der Türinnenseite.
- 7.2 Legen Sie vier [4] Stück 1,5 Volt AA Batterien ein. Achten Sie beim einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

**HINWEIS:** Von der Verwendung von nicht alkalischen Batterien **WIRD ABGERATEN**.

**Achtung:**  
Ihr neuer Tresor und der Inhalt sind nicht automatisch versichert.  
Teilen Sie den gewünschten Versicherungswert Ihrer Versicherung schriftlich mit.

GB

USA

# Manual for the Keycabinet KeyTronic with electronic lock

**ATTENTION:** Please read this operating instruction carefully, before you operate the lock or you try to set a new code for the electronic lock. We do not accept any liability for functional disorder because of faulty switch over or use of violence or improper use and neither for damage nor for loss of property which could be put down i.e. to the not proper closing of the safe. **Never keep the emergency key inside the safe.**

## GENERAL REMARK:

- a/ Each time a button is pressed properly a signal tone will sound. In between pushing the buttons a maximum time of 30 seconds is allowed.
- b/ Any correct code entry is confirmed by a double signal. In case a wrong code is entered the signal will sound 3 times.
- c/ When changing personal codes, always do this with the door of the key cabinet open.
- d/ In case something goes wrong, you then will still have access to your belongings.

## 1. OPENING THE CABINET FOR THE FIRST TIME:

- 1.1 Remove the cover at the front below the door handle.
- 1.2 Insert the emergency-key that comes with the key cabinet, and turn it clockwise.
- 1.3 Now you can open the key cabinet, by turning the door handle clockwise.
- 1.4 Turn the emergency-key in its original position and take it out. Never keep the emergency-key inside the key cabinet.
- 1.5 On the inside of the door, remove the cover of the battery drawer.
- 1.6 Insert four 1,5V AA batteries (Alkaline). Pay attention to the polarity! Close the battery drawer (safe was delivered without batteries).
- 1.7 The electronic lock of the key cabinet is delivered with a preset Mastercode (1-2-3-4-5-6). Before you start using the key

cabinet, we strongly advice you to change the Mastercode and also set a personal Usercode. Write down the codes you want to use, before you start re-programming. Please don't use any codes that are related to your date of birth, etc. Keep the written down codes and the emergency key in a safe place. Never keep the emergency-key and the codes inside the gun cabinet.

## 2. PROGRAMMING OF THE USERCODE:

- 2.1 Open the key cabinet as described in point (1).
- 2.2 Press the red button on the inside of the door.
- 2.3 You will hear 2 sound signals. You now have 5 seconds to start the programming of the new Usercode.
- 2.4 By using the keypad, type in the new Usercode. Because of security reasons, we advice you to enter a code with 3 to 8 digits. Confirm the code by pushing the button „#“ on the key path on the outside of the door.
- 2.5 A correct programming of the code is confirmed by 2 sound signals.
- 2.6 You have now successfully programmed the Usercode.

## 3. PROGRAMMING OF THE NEW MASTERCODE:

- 3.1 Push the "0" on the key path two times.
- 3.2 Press the red button on the inside of the door. You will hear 3 sound signals.
- 3.3 By using the keypad, type in the new Usercode. Because of security reasons, we advice you to enter a code with 3 to 8 digits.
- 3.4 Confirm the code by pushing the button „#“ on the key path on the outside of the door.
- 3.5 A correct programming of the code is confirmed by 2 sound signals.
- 3.6 You have now successfully programmed the Mastercode.

#### 4. OPENING THE KEY CABINET:

- 4.1 By using the key path, type in the code you have programmed. Confirm the entry of your code by pushing the „#“ button.
- 4.2 You will hear 2 sound signals and the green LED will flash. You now have 5 seconds to open the door by using the door handle.
- 4.3 Turn the door handle to the right in order to open the door.

#### 5. LOCKING TIME WHEN ENTERING FALSE CODES:

When entering a wrong code, a sound signal will sound 3 times. In total you can enter 3 times a wrong code, before the electronic lock will start its locking time. After 3 wrong codes the electronics of the lock will shut down for 4 minutes, and you will not be able to operate the lock. After 4 minutes you can start trying entering the correct code.

#### 6. EMERGENCY KEY OPENING:

**In case you have lost/forgotten your code, or when the batteries are empty, you can do the following:**

- 6.1 Remove the cover at the front below the door handle.
- 6.2 Insert the emergency-key that comes with the key cabinet, and turn it clockwise.
- 6.3 Now you can open the key cabinet, by turning the door handle clockwise.

#### 7. CHANGING OF THE BATTERIES:

- 7.1 Open the battery drawer on the inside of the door of the key cabinet.
- 7.2 Insert four 1,5 V AA batteries (Alkaline). Pay attention to the polarity!! Close the battery drawer.

#### ATTENTION:

We strongly advice you to use a high-quality Alkaline battery, to ensure the proper functioning of the electronic lock.

#### Attention:

**Your new Safe and it's content aren't automatically insured. Please write a letter to your insurance about the insurance value you'd like.**

**F****FRANÇAIS**

# Mode d'emploi pour l'armoire à clés KEYTRONIC avec serrure électronique

**ATTENTION!** Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement, avant de faire fonctionner la serrure ou essayer d'enregistrer un nouveau code pour la serrure électronique. Nous déclinons toute responsabilité en cas de troubles fonctionnels du à une mauvaise manipulation ou du à l'utilisation de la violence ou l'utilisation inappropriée ainsi pour les dommages et pour la perte de biens qui pourraient être mis pour cause à la fermeture non correcte du coffre-fort. **Ne jamais garder la clé d'urgence à l'intérieur du coffre.**

## REMARQUE GENERALE:

- a / Chaque fois qu'un bouton est appuyé correctement un signal sonore retentit. Un délai maximum de trente [30] secondes est autorisé pour appuyer chaque bouton.
- b / Chaque entrée d'un code correct est confirmée par un double signal.
- c / Dans le cas d'un code incorrect est entré, le signal sonore retentit trois [3] fois.
- d / Laissez toujours la porte de l'armoire à clés ouverte, lorsque vous changez de codes personnels. Au cas où quelque chose se passe mal, vous aurez alors toujours accès à vos biens.

## 1. OUVERTURE DU ARMOIRE POUR LA PREMIERE FOIS:

- 1.1 Retirez le couvercle à l'avant en-dessous de la poignée de porte.
- 1.2 Insérez la clé d'urgence, qui vient avec l'armoire à clés, et tournez-la dans le sens horaire.
- 1.3 Maintenant vous pouvez ouvrir l'armoire à clés en faisant tourner la poignée dans le sens horaire.
- 1.4 Tournez la clé d'urgence dans sa position d'origine et sortez-la. Ne jamais garder la clé d'urgence à l'intérieur de l'armoire à clés.

- 1.5 Retirez le couvercle du tiroir pile à l'intérieur de la porte.
- 1.6 Insérez quatre [4] piles 1,5V AA (Alcaline). Faites attention à la polarité! Fermez le tiroir pile (Les piles ne sont pas inclus).
- 1.7 La serrure électronique de l'armoire à clés est livrée avec un code maître préréglé (1-2-3-4-5-6). Avant de commencer à utiliser l'armoire à clés, nous vous conseillons fortement de changer le code maître et d'enregistrer un code d'utilisateur personnel. Notez les codes que vous souhaitez utiliser avant de commencer la reprogrammation. Veuillez ne pas utiliser les codes qui sont liés à votre date de naissance, etc. Gardez le code écrit et la clé d'urgence dans un endroit sûr. **Ne jamais garder la clé d'urgence et les codes à l'intérieur de l'armoire à fusils.**

## 2. PROGRAMMATION DU CODE D'UTILISATEUR:

- 2.1 Ouvrez l'armoire à clés tels que c'est écrit dans le point (1).
- 2.2 Appuyez sur le bouton rouge à l'intérieur de la porte.
- 2.3 Vous allez entendre deux [2] signaux sonores. Vous avez maintenant cinq [5] secondes pour démarrer la programmation du nouveau code d'utilisateur.
- 2.4 Tapez le nouveau code d'utilisateur en utilisant le clavier. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons d'entrer un code de trois [3] à huit [8] chiffres. Confirmez le code en appuyant sur le bouton «#» sur le clavier à l'extérieur de la porte.
- 2.5 Une programmation correcte du code est confirmée par deux [2] signaux sonores.
- 2.6 Vous avez maintenant réussi à programmer le code d'utilisateur.

## 3. PROGRAMMATION DU NOU- VEAU CODE MAITRE:

- 3.1 Appuyez deux fois sur le «0» sur le clavier.
- 3.2 Appuyez sur le bouton rouge à l'intérieur de la porte. Vous allez entendre trois [3] signaux sonores.
- 3.3 Tapez le nouveau code d'utilisateur en utili-



sant le clavier. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons d'entrer un code de trois [3] à huit [8] chiffres.

- 3.4 Confirmez le code en appuyant sur le bouton «#» sur le clavier à l'extérieur de la porte.
- 3.5 Une programmation correcte du code est confirmée par deux [2] signaux sonores.
- 3.6 Vous avez maintenant réussi à programmer le code maître.

#### 4. OUVERTURE DE L'ARMOIRE A CLÉS:

- 4.1 Tapez le code que vous avez programmé en utilisant le clavier. Confirmez l'entrée de votre code en appuyant sur le bouton «#».
- 4.2 Vous allez entendre deux [2] signaux sonores et le voyant vert va clignoter. Vous avez maintenant cinq [5] secondes pour ouvrir la porte en utilisant la poignée de porte.
- 4.3 Tournez la poignée de la porte vers la droite afin d'ouvrir la porte.

#### 5. TEMPS DE BLOCAGE QUAND VOUS ENTREZ DES FAUX CODES:

Lorsque vous entrez un code incorrect, un signal sonore retentit trois [3] fois. Vous pouvez au total entrer un faux code trois [3] fois, avant que la serrure électronique va commencer son temps de blocage. Après trois [3] faux codes le système électronique de la serrure va s'éteindre pendant quatre [4] minutes, et vous ne serez pas en mesure de faire fonctionner la serrure. Après quatre [4] minutes, vous pouvez commencer à essayer d'entrer le bon code.

#### 6. OUVERTURE AVEC LA CLE D'URGENCE:

**Dans le cas où vous avez perdu/oublié votre code, ou lorsque les piles sont plates, vous pouvez effectuer les opérations suivantes:**

- 6.1 Retirez le couvercle à l'avant en-dessous de la poignée de porte.
- 6.2 Insérez la clé d'urgence, qui vient avec l'armoire à clés, et tournez-la dans le sens horaire.
- 6.3 Vous pouvez maintenant ouvrir l'armoire à clés, en faisant tourner la poignée dans le sens horaire.

#### 7. CHANGEMENT DES PILES:

- 7.1 Ouvrez le tiroir pile à l'intérieur de la porte de l'armoire à clés.
- 7.2 Insérez quatre [4] piles 1,5 V AA (Alkalines). Faites attention à la polarité! Fermez le tiroir pile drawer.

#### ATTENTION:

Nous vous conseillons fortement d'utiliser une pile Alkaline de haute qualité pour assurer le bon fonctionnement de la serrure électronique.

#### Attention:

**Votre nouveau coffre-fort Keytronic autant que son contenu ne feront pas automatiquement partie de la couverture de vos assurances en vigueur. Nous vous conseillons d'informer votre assureur du réajustement de la couverture de votre assurance ; de préférence en lettre recommandée avec accusé de réception [AR].**

NL

NEDERLAND

# Handleiding voor de elektronische sleutelkluis „KEYTRONIC”

**!!LET OP:** Het is belangrijk de handleiding eerst in zijn geheel door te lezen, voordat u het slot gaat bedienen of een nieuwe code gaat instellen. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor fouten die ontstaan door het niet correct opvolgen van de instructies, noch kunnen wij aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade die hierdoor ontstaat.

## ALGEMENE OPMERKING:

- a/ Elke keer dat een toets wordt ingedrukt, hoort u een kort piepje.
- b/ Let er op dat de tijd tussen het indrukken van de toetsen niet meer dan 30 seconden mag zijn.
- c/ Indien een juiste code wordt ingegeven, klinkt het piepje twee keer.
- d/ Bij ingave van een foutieve code, klinkt het piepje drie keer.

## 1. DE EERSTE KEER DE KAST OPENEN:

- 1.1 Verwijder het afdekplaatje onder de draai-greep.
- 1.2 Steek de meegeleverde nood-sleutel in het slot en draai de sleutel naar rechts.
- 1.3 Vervolgens de draai-greep naar rechts draaien om de kluis te openen.
- 1.4 Draai de nood-sleutel terug in de uitgangspositie en haal de sleutel er uit. **NB: bewaar de nood-sleutels nooit in de kluis!**
- 1.5 Open het batterij-vak aan de binnenkant van de deur.
- 1.6 Plaats de 4 meegeleverde 1,5V AA batterijen. Let op dat deze op de juiste manier geplaatst worden (niet bij de levering inbegrepen).
- 1.7 Sluit het batterijvak weer af.

Voordat u de sleutelkluis in gebruik gaat nemen, is het uit veiligheidsoverwegingen belangrijk uw eigen persoonlijke code in te stellen. De Mastercode staat af-fabriek op: 1-2-3-4-5-6. De Gebruikerscode is nog niet ingesteld. Wij raden u aan beide codes in te stellen naar uw persoonlijke voorkeur. Voordat u daadwerkelijk de code gaat aanpassen, raden wij u aan uw persoonlijke Gebruikerscode en nieuwe Mastercode eerst op te schrijven. Gebruik voor de nieuwe codes geen voor de hand liggende getallen zoals bijv. uw postcode, datum van uw verjaardag, etc. Bewaar zowel de nood-sleutels als de nieuwe codes op een zorgvuldige plek.

**Laat de nood-sleutel nooit in de kast liggen!**

## 2. PROGRAMMERING VAN EEN NIEUWE GEBRUIKERSCODE.

- 2.1 Sleutelkluis openen zoals onder punt 1 beschreven.
- 2.2 Druk op de rode knop (aan de binnenkant van de deur).
- 2.3 Er klinken 2 geluidssignalen. U heeft 5 seconden de tijd om met het programmeren van de nieuwe code te beginnen.
- 2.4 Geef de door u gekozen nieuwe code in (minimaal 3 en maximaal 8 cijfers). Bevestig de nieuwe ingegeven code door op de „ # “ toets te drukken.
- 2.5 Nadat u de code heeft bevestigd door op de „ # “ toets te drukken, hoort u 2 korte piepjes.
- 2.6 U heeft nu de nieuwe Gebruikerscode vastgelegd.
- 2.7 **TIP:** Probeer de nieuwe code met de deur open.

## 3. PROGRAMMERING VAN EEN NIEUWE MASTERCODE.

- 3.1 Druk twee keer op de “ 0 ”.
- 3.2 Druk op de rode knop (aan de binnenkant van de deur). Er klinken 3 piepjes. geluidssignalen. U heeft 5 seconden de tijd om met het programmeren van de nieuwe MASTER CODE te beginnen.
- 3.3 Geef de door u gekozen nieuwe code in (minimaal 3 en maximaal 8 cijfers).

- 3.4 Bevestig de nieuwe ingegeven MASTER-CODE door op de „#“ toets te drukken. Nadat u de code heeft bevestigd door op de „ # “ toets te drukken, hoort u 2 korte piepjes.
- 3.5 U heeft nu de nieuwe MASTERCODE vastgelegd.

**TIP:** Probeer de nieuwe MASTERCODE met de deur open. Mocht de code niet werken, begin dan nogmaals bij 3.1.

#### 4. OPENEN VAN DE SLEUTEL-KLUIS:

- 4.1 Geef de code in en bevestig deze met de „ # “ knop.
- 4.2 De groene LED gaat branden en er klinken 2 piepjes. U heeft nu 5 seconden de tijd om de deur middels de draai-greep te openen.
- 4.3 Draai de greep naar rechts om de deur te openen.

#### 5. WACHTTIJD BIJ VERKEERDE INGAVE:

Indien de verkeerde code wordt ingetoetst hoort men 3 piepjes. Als men 3 maal de verkeerde code ingeeft, dan blokkeert de electronica gedurende 4 minuten. Gedurende deze tijd reageert het slot op geen enkele ingave, dus ook niet op de juiste code.

#### 6. MECHANISCHE NOOD-OPENING:

**Indien u de code bent vergeten, of als de batterijen leeg zijn, dan kunt u het volgende doen:**

- 6.1 Verwijder het afdekplaatje onder de draai-greep.
- 6.2 Steek de meegeleverde nood-sleutel in het slot en draai de sleutel naar rechts.
- 6.3 Vervolgens de draai-greep naar rechts draaien om de kluis te openen.

#### 7. BATTERIJEN VERWISSELEN:

- 7.1 Open het batterij-vak aan de binnenkant van de deur.
- 7.2 Plaats de 4 meegeleverde 1,5V AA batterijen. Let op dat deze op de juiste manier geplaatst worden.

#### LET OP:

Wij adviseren het gebruik van alkaline batterijen.

#### LET OP:

**De inhoud van uw kluis is niet automatisch verzekerd! Neem contact op met uw verzekeringsmaatschappij.**

E

ESPAÑOL

# Manual para el gabinete de seguridad KEYTRONIC, con cerradura electrónica

**ADVERTENCIA!** Por favor lea cuidadosamente estas instrucciones de operación / funcionamiento cuidadosamente, antes de poner en funcionamiento esta cerradura electrónica o de intentar programarle una nueva combinación de números. No podemos aceptar responsabilidad alguna por fallas en su funcionamiento causadas por un proceso de programación de números incorrecto, por el uso violento o por uso impropio, por daños ni pérdida de propiedad, que pueda ser clasificada como v.g., no cerrar la caja fuerte apropiadamente. **Nunca mantenga las llaves de emergencia dentro de la caja fuerte.**

## COMENTARIOS GENERALES:

- a/ Cada vez que un botón es oprimido apropiadamente, una señal audible o tono sonará. Entre una actividad de presionar un botón y la próxima, un intervalo máximo de treinta [30] segundos es permitido.
- b/ Cualquier código introducido correctamente es confirmado por una doble señal audible.
- c/ En caso de que un código sea introducido en error, la señal sonará tres [3] veces.
- d/ Cuando esté cambiando el código personal, siempre hágalo con la puerta del gabinete de seguridad abierta. En caso de que algo salga mal, usted aún tendrá acceso a sus pertenencias.

## 1. ABRIENDO EL GABINETE DE SEGURIDAD POR PRIMERA VEZ:

- 1.1 Remueva la cubierta del frente debajo de la manija de la puerta.
- 1.2 Introduzca la llave de emergencia que viene con el gabinete de seguridad, y gírela en dirección de las manecillas del reloj.
- 1.3 Ahora puede abrir el gabinete de seguridad, girando la manija de la puerta hacia la derecha.

- 1.4 Gire la llave de emergencia hasta su posición original y sáquela de la cerradura. Nunca guarde las llaves de emergencia dentro del gabinete de seguridad.
- 1.5 En el interior de la puerta, remueva la cubierta de la tapa de la gaveta de las baterías.
- 1.6 Introduzca cuatro [4] baterías AA, de 1,5 Voltios (Alcalina). Preste atención a la polaridad de las baterías al momento de instalarlas! Cierre la gaveta de las baterías (no incluidas en el suministro).
- 1.7 La cerradura electrónica del gabinete de seguridad se entrega con el Código Maestro pre programado de (1-2-3-4-5-6). Antes de usted comenzar a usar el gabinete de seguridad, le aconsejamos enfáticamente que cambie el Código Maestro y que también programe el Código Personal. Escriba los códigos que usted quiera usar, antes de comenzar a re-programar. Por favor no utilice ningún código que esté relacionado con su fecha de nacimiento, etc. Mantenga los códigos escritos y las llaves de emergencia en un lugar seguro. **Nunca mantenga las llaves de emergencia y los códigos dentro del gabinete de las armas.**

## 2. PROGRAMANDO EL CÓDIGO DEL USUARIO:

- 2.1 Abra el gabinete de seguridad según lo descrito en el punto uno (1).
- 2.2 Presione el botón rojo en el interior de la puerta.
- 2.3 Usted va a escuchar dos [2] señales audibles o tonos. Usted tiene ahora cinco [5] segundos para comenzar la programación del código del usuario.
- 2.4 Utilizando el teclado, escriba el Nuevo Código de usuario. Debido a razones de seguridad, le recomendamos que introduzca un código de tres [3] a ocho [8] dígitos. Confirme el código oprimiendo el botón « # » en el teclado en la parte exterior de la puerta.
- 2.5 Una programación correcta del código será confirmada por dos [2] señales o tonos audibles.
- 2.6 Usted acaba de programar el código de usuario exitosamente.

### 3. PROGRAMANDO EL NUEVO CÓDIGO MAESTRO:

- 3.1 Presione el símbolo « 0 » en el teclado por dos ocasiones.
- 3.2 Presione el botón rojo en el interior de la puerta. Usted escuchará tres [3] señales o tonos audibles.
- 3.3 Utilizando el teclado, escriba el Nuevo Código Maestro. Por razones de seguridad, le recomendamos usar un código de tres [3] a ocho [8] dígitos.
- 3.4 Confirme el Nuevo Código presionando el símbolo « # » en el teclado en la parte exterior de la puerta.
- 3.5 Una programación correcta del código es confirmada por dos [2] señales o tonos audibles.
- 3.6 Usted ha programado con éxito el Código Maestro.

### 4. ABRIENDO EL GABINETE DE SEGURIDAD:

- 4.1 Utilizando el teclado, escriba el código que usted ha programado. Confirme la entrada de su código presionando el « # ».
- 4.2 Usted escuchará dos [2] señales de sonido y la luz verde LED [Light Emission Diode / Diodo Emisor de Luz] parpadeará. Usted tiene ahora cinco [5] segundos para abrir la puerta usando el picaporte de esta.
- 4.3 Gire la manija de la puerta hacia la derecha para abrir la puerta.

### 5. TIEMPO DE BLOQUEO CUANDO SE ESCRIBEN CÓDIGOS INCORRECTOS:

Cuando entre un código incorrecto, una señal sonora se escuchara por tres [3] ocasiones. En total usted puede entrar tres [3] veces el código erróneo, antes de que ocurra el bloqueo electrónico y comience a contar el tiempo de bloqueo. Luego de tres [3] códigos en error, el dispositivo de la caja de seguridad se apagará por cuatro [4] minutos, y usted no podrá operar la cerradura. Luego de [4] minutos, usted puede comenzar a tratar de nuevo la entrada del código correcto.

### 6. ABRIENDO CON LA LLAVE DE EMERGENCIA:

**En caso de que usted pierda u olvide su código, o cuando las baterías están descargadas, usted puede hacer lo siguiente:**

- 6.1 Remueva la cubierta del frente debajo de la manija de la puerta.
- 6.2 Introduzca la llave de emergencia que vino con el gabinete de seguridad, y gírela en dirección a las manecillas del reloj.
- 6.3 Ahora usted puede abrir su gabinete de seguridad girando el picaporte hacia la derecha.

### 7. CAMBIANDO LAS BATERÍAS:

- 7.1 Abra la gaveta de las baterías en el interior de la puerta del gabinete de seguridad.
- 7.2 Introduzca cuatro baterías AA [4] de 1,5 Voltios (Alcalinas). Preste atención a la polaridad de las baterías! Cierre la gaveta de las baterías.

#### ATENCIÓN:

Nosotros aconsejamos enfáticamente el uso de baterías alcalinas de alta calidad, para asegurar el funcionamiento apropiado de la cerradura electrónica.

#### Aviso:

Su nueva caja fuerte "KEYTRONIC" y su contenido no serán automáticamente parte de su seguro contra todo riesgo. Consulte con su compañía de seguros y solicite el ajuste de la suma asegurada.

# Manuale per lo stipetto per chiavi KEYTRONIC, con serratura elettronica

**ATTENZIONE!** Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di azionare la serratura o di tentare di creare una nuova combinazione di numeri. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per guasti funzionali causati da variazioni errate, da manomissione o da uso improprio e nemmeno per danni o perdite relativi a beni che possono essere imputati, ad esempio, alla chiusura incorretta dello stipetto. **Non tenere mai la chiave di emergenza dentro allo stipetto.**

## NOTE GENERALI:

- a/ Ogni volta che viene premuto correttamente un pulsante viene emesso un segnale acustico. Tra una pressione sui pulsanti e l'altra è concesso un tempo massimo di trenta [30] secondi.
- b/ Ogni corretto inserimento di codice è confermato da un doppio segnale acustico.
- c/ In caso venga immesso un codice errato, il segnale sonoro sarà emesso tre [3] volte.
- d/ Quando si modificano i codici personali, farlo sempre con la porta dello stipetto aperta. Nel caso in cui qualcosa non vada a buon fine, si avrà comunque accesso ai propri beni.

## 1. PRIMA APERTURA DELLO STIPETTO

- 1.1 Rimuovere il coperchio sul davanti sotto alla maniglia dello sportello.
- 1.2 Inserire la chiave di emergenza che viene fornita con lo stipetto e girarla in senso orario.
- 1.3 Ora è possibile aprire lo stipetto girando la maniglia dello sportello in senso orario.
- 1.4 Girare la chiave riportandola nella posizione originale ed estrarla. Non tenere mai la chiave di emergenza dentro allo stipetto per le chiavi.
- 1.5 All'interno dello sportello, togliere il coperchio del cassetto delle batterie.

1.6 Inserire quattro [4] batterie 1,5V AA (alcaline) in modo corretto. Fare attenzione alla polarità! Chiudere il cassetto delle batterie (non fornite con la consegna).

1.7 La serratura elettronica dello stipetto per chiavi viene fornita con un codice Master predefinito ( 1-2-3-4-5-6 ). Prima dell'uso dello stipetto per chiavi, vi raccomandiamo vivamente di modificare il codice Master e di impostare anche un codice utente personale. Annotate i codici che volete usare prima di iniziare la programmazione. Si prega di non usare codici che sono in relazione con la vostra data di nascita, ecc. Tenere i codici annotati e la chiave di emergenza in un luogo sicuro.

**Non tenere mai la chiave di emergenza ed i codici dentro allo stipetto per le chiavi.**

## 2. PROGRAMMAZIONE DEL CODICE UTENTE

- 2.1 Aprire lo stipetto per chiavi come descritto al punto (1).
- 2.2 Premere il pulsante rosso all'interno dello sportello.
- 2.3 Verranno emessi due [2] segnali sonori. Da questo momento, si hanno a disposizione cinque [5] secondi per iniziare la programmazione del nuovo codice utente.
- 2.4 Per mezzo del tastierino, digitare il nuovo codice utente. Per ragioni di sicurezza, vi consigliamo di inserire un codice con da tre [3] a otto [8] cifre. Confermare il codice premendo il pulsante « # » sul tastierino sull'esterno dello sportello.
- 2.5 La corretta programmazione del codice è confermata da due [2] segnali acustici.
- 2.6 Avete ora correttamente programmato il codice utente.

## 3. PROGRAMMAZIONE DEL NUOVO CODICE MASTER

- 3.1 Premere per due volte « 0 » sul tastierino.
- 3.2 Premere il pulsante rosso all'interno dello sportello. Si udranno tre [3] segnali acustici.
- 3.3 Utilizzando il tastierino, digitate il nuovo codice Master. Per ragioni di sicurezza, vi consigliamo di inserire un codice con da tre [3] a otto [8] cifre.

- 3.4 Confermare il codice premendo il pulsante « # » sul tastierino sull'esterno dello sportello.
- 3.5 La corretta programmazione del codice è confermata da due [2] segnali acustici.
- 3.6 Avete ora correttamente programmato il codice Master.

#### 4. APERTURA DELLO STIPETTO PER CHIAVI

- 4.1 Per mezzo del tastierino, digitate il codice che avete programmato. Confermate l'inserimento del vostro codice premendo il pulsante « # ».
- 4.2 Verranno emessi due [2] segnali acustici ed il LED verde lampeggerà. Ora avete cinque [5] secondi per aprire lo sportello per mezzo della maniglia sullo sportello.
- 4.3 Girate la maniglia dello sportello verso destra per aprire lo sportello.

#### 5. TEMPO DI BLOCCO ALL'INSERIMENTO DI CODICI ERRATI

Quando viene inserito un codice errato, viene emesso per tre [3] volte un segnale acustico. In totale, è possibile immettere tre [3] volte un codice errato prima che la serratura elettronica cominci il suo tempo di blocco. Dopo tre [3] codici errati, il dispositivo elettronico della serratura si bloccherà per quattro [4] minuti e non sarà possibile azionare la serratura. Dopo quattro [4] minuti, potrete tentare di inserire il codice esatto.

#### 6. APERTURA CON LA CHIAVE DI EMERGENZA

**In caso perdiate/dimentichiate il vostro codice o le batterie siano scariche, potete fare quanto segue:**

- 6.1 Rimuovere il coperchio sul davanti sotto alla maniglia dello sportello.
- 6.2 Inserire la chiave di emergenza che viene fornita con lo stipetto per chiavi e girarla in senso orario.
- 6.3 Ora è possibile aprire lo stipetto girando la maniglia dello sportello in senso orario.

#### 7. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- 7.1 Aprire il cassetto delle batterie all'interno dello sportello dello stipetto per chiavi.
- 7.2 Inserire quattro [4] batterie 1,5V AA (alcaline). Fare attenzione alla polarità! Chiudere il cassetto delle batterie.

#### ATTENZIONE:

Vi consigliamo vivamente di usare batterie alcaline di alta qualità per garantire il corretto funzionamento della serratura elettronica.

#### Avviso:

La vostra nuova cassaforte "KeyTronic" ed il suo contenuto non sono automaticamente compresi nella vostra attuale polizza assicurativa contro tutti i rischi. Vi preghiamo di contattare la vostra agenzia assicurativa incaricata e di richiedere un adeguamento del capitale

DK

DANSK

# Manual for nøgleskabet KEYTRONIC med elektronisk lås

**OBS!** Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du betjener låsen eller forsøger at indstille en ny kode til den elektroniske lås. Vi accepterer ikke noget ansvar for funktionel uorden grundet forkert omskifte eller anvendelse af vold eller uegnet brug og hverken for skader eller tab af ejendom, som kunne ske grundet ukorrekt lukning af nøgleskabet.

**Opbevar aldrig nødnøglen inde i skabet.**

## GENEREL BEMÆRKNING:

- a/ Hver gang en knap trykkes korrekt, vil der lyde en signaltone. En maksimal tid på tredive [30] sekunder er tilladt imellem tryk på knapperne.
- b/ Enhver korrekt kode bekræftes ved et dobbeltsignal.
- c/ I tilfælde af en forkert indtastet kode lyder signalet tre [3] gange.
- d/ Når du skifter personlige koder, skal du altid gøre det med døren til nøgleskabet åben. Hvis noget går galt, vil du så stadig have adgang til dine ejendele (Batterier er ikke inkluderet).

## 1. ÅBNING AF SKABET FOR FØRSTE GANG:

- 1.1 Fjern dækslet på front siden under dørhåndtaget.
- 1.2 Indsæt nødnøglen, der kommer med nøgleskabet, og drej den med uret.
- 1.3 Du kan nu åbne nøgleskabet ved at dreje dørhåndtaget med uret.
- 1.4 Drej nødnøglen i sin oprindelige position og tag den ud. Opbevar aldrig nødnøglen inde i nøgleskabet.
- 1.5 Fjern batteridækslet på indersiden af døren.
- 1.6 Indsæt fire [4] 1,5 V AA batterier (alkaline). Vær opmærksom på polariteten! (Batterier er ikke inkluderet). Luk batteriskuffen.
- 1.7 Nøgleskabets elektroniske lås leveres med en forudindstillet masterkode (1-2-3-4-5-6).

Før du begynder at bruge nøgleskabet, råder vi dig på det kraftigste til at ændre masterkoden og ligeledes at vælge en personlig brugerkode. Nedskriv de koder, du ønsker at bruge, før du begynder at omprogrammere. Lad venligst være med bruge koder, der er relateret til din fødselsdato, osv. Opbevar de nedskrevne koder og nødnøglen på et sikkert sted.

**Opbevar aldrig nødnøglen og koderne inde i våbenskabet.**

## 2. PROGRAMMERING AF BRUGERKODEN:

- 2.1 Åbn nøgleskabet som beskrevet i punkt (1).
- 2.2 Tryk på den røde knap på indersiden af døren.
- 2.3 Du vil høre to [2] lydssignaler. Du har nu fem [5] sekunder til at starte programmeringen af den nye brugerkode.
- 2.4 Tast den nye brugerkode ved at bruge nøglestien. Grundet sikkerhedsmæssige årsager, råder vi dig til at indtaste en kode med tre [3] til otte [8] cifre. Bekræft koden ved at trykke på knappen « # » på nøglestien på ydersiden af døren.
- 2.5 En korrekt programmering af koden bekræftes med to [2] lydssignaler.
- 2.6 Du har nu programmeret brugerkoden.

## 3. PROGRAMMERING AF DEN NYE MASTERKODE:

- 3.1 Tryk to gange på « 0 » på nøglestien.
- 3.2 Tryk på den røde knap på indersiden af døren. Du vil høre tre [3] lydssignaler.
- 3.3 Tast den nye brugerkode ved hjælp af tastaturet. Grundet sikkerhedsmæssige årsager, råder vi dig til at indtaste en kode med tre [3] til otte [8] cifre.
- 3.4 Bekræft koden ved at trykke på knappen « # » på nøglestien på ydersiden af døren.
- 3.5 En korrekt programmering af kode bekræftes med to [2] lydssignaler.
- 3.6 Du har nu programmeret masterkoden.



#### 4. ÅBNING AF NØGLESKABET:

- 4.1 Tast den kode du har programmeret ved at bruge nøglenstien. Bekræft registreringen af din kode ved at trykke på «#» knappen.
- 4.2 Du vil nu høre to [2] lydsignaler, og den grønne LED vil blinke. Du har nu fem [5] sekunder til at åbne døren ved hjælp af dørhåndtaget.
- 4.3 Drej dørhåndtaget til højre for at åbne døren.

#### 5. LÅSETID VED FORKERT KODEINDTAST:

Når du indtaster en forkert kode, vil der lyde et lydsignal tre [3] gange. Du kan i alt indtaste en forkert kode tre [3] gange, før den elektroniske lås vil starte sin låsetid. Efter tre [3] forkerte koder lukker den elektroniske lås ned i fire [4] minutter, og du vil ikke være i stand til at betjene låsen. Efter fire [4] minutter kan du begynde på at forsøge at indtaste den korrekte kode.

#### 6. ÅBNING MED NØDNØGLE:

**I tilfælde af at du har mistet/glemte din kode, eller når batterierne er flade, kan du gøre følgende:**

- 6.1 Fjern dækslet på fronten under dørhåndtaget.
- 6.2 Indsæt nødnøglen, der kommer med nøgleskabet, og drej den med uret.
- 6.3 Du kan nu åbne nøgleskabet ved at dreje dørhåndtaget med uret.

#### 7. UDSKIFTNING AF BATTERIERNE:

- 7.1 Åbn batteriskuffen på indersiden af døren til nøgleskabet.
- 7.2 Indsæt fire [4] 1,5V AA batterier (alkaline). Vær opmærksom på polariteten! Luk batteriskuffen.

#### **OBS:**

Vi råder dig på det kraftigste til at bruge en høj kvalitet af alkaline batteri for at sikre en korrekt funktion af den elektroniske lås.

#### **Forsigtighed:**

Deres nye "KeyTronic" safe og dens indhold er ikke automatisk en del af deres fullværdighedsforsikring. Vær venlig at kontakte deres forsikringselskab og be om en justering af forsikringssummen.

S

SVENSKA

# Manual för nyckelskåpet KEYTRONIC med elektroniskt lås

**Varning!** Var god och läs denna användarmanual noggrant innan du hanterar låset eller försöker ställa in en ny kod för det elektroniska låset. Vi tar inte på oss något ansvar för funktionsstörningar beroende på felaktiga omställningar eller ovarsam hantering eller olämpligt användande och inte heller för skadegörelse eller för förlorad egendom som t.ex. kan bero på att kassaskåpet inte har stängts på korrekt sätt. Förvara aldrig reservnyckeln inuti skåpet.

## ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR:

- a/ Varje gång en knapp på ett korrekt sätt har tryckts på kommer en signalton att ljuda. Den tillåtna tidsrymden mellan knapptryckningarna är max trettio [30] sekunder.
- b/ Varje korrekt inlagda kod bekräftar sig av en dubbelsignal.
- c/ I de fall då en felaktig kod har slagits in kommer signalen att ljuda tre [3] gånger.
- d/ När du ändrar dina personliga koder, gör alltid det med dörren öppen till nyckelskåpet. Om någonting skulle gå fel så har du då fortfarande tillgång till dina tillhörigheter.

## 1. ÖPPNANDE AV SKÅPET FÖR FÖRSTA GÅNGEN:

- 1.1 Avlägsna skyddshöljet på framsidan under dörrvredet.
- 1.2 ISätt in reservnyckeln som kommer med nyckelskåpet och vrid den medurs.
- 1.3 Nu kan du öppna nyckelskåpet genom att vrida dörrvredet medurs.
- 1.4 Vrid tillbaks reservnyckeln till dess ursprungliga position och ta ut nyckeln. Förvara aldrig reservnyckeln inuti nyckelskåpet.
- 1.5 Avlägsna skyddet till batterifacket på insidan av dörren.

- 1.6 Sätt in fyra [4] stycken 1,5 V AA batterier (Alkaliska). Var uppmärksam på polariteten! Stäng batterifacket (Batterier ingår inte).
- 1.7 Nyckelskåpets elektroniska lås levereras med en förinställd Masterkod ( 1-2-3-4-5-6 ). Innan du börjar använda nyckelskåpet råder vi dig att ändra Masterkoden och även att programmera in en personlig Användarkod. Skriv ned de koder du vill använda innan du börjar omprogrammera. Var god och använd inte några koder som relaterar till ditt födelsedatum etc. Förvara de nedskrivna koderna och reservnyckeln på ett säkert ställe. **Förvara aldrig reservnyckeln och koderna inuti skåpet.**

## 2. PROGRAMMERA IN ANVÄNDARKODEN:

- 2.1 Öppna nyckelskåpet som beskrivits i punkt (1).
- 2.2 Tryck på den röda knappen på insidan av dörren.
- 2.3 Du kommer att höra två [2] ljudsignaler. Du har nu fem [5] sekunder på dig att börja programmeringen av den nya Användarkoden.
- 2.4 Slå in den nya Användarkoden genom att använda knapp- satsen. Av säkerhetsskäl rekommenderar vi dig att slå in en kod med tre [3] till åtta [8] siffror. Konfirmera koden genom att trycka på knappen « # » på knapp- satsen på utsidan av dörren.
- 2.5 En korrekt programmering av koderna konfirmeras av två [2] ljudsignaler.
- 2.6 Du har nu programmerat in din Användarkod.

## 3. PROGRAMMERA IN DEN NYA MASTERKODEN:

- 3.1 Tryck två gånger på « 0 » på knapp- satsen.
- 3.2 Tryck på den röda knappen på insidan av dörren. Du kommer att höra tre [3] ljudsignaler.
- 3.3 Slå in den nya Masterkoden genom att använda knapp- satsen. Av säkerhetsskäl rekommenderar vi dig att slå in en kod med tre [3] till åtta [8] siffror.
- 3.4 Konfirmera koden genom att trycka på knappen « # » på knapp- satsen på utsidan av dörren.

- 3.5 En korrekt programmering av koderna konfirmeras av två [2] ljudsignaler.
- 3.6 Du har nu programmerat in din Masterkod.

#### 4. ÖPPNA NYCKELSKÅPET:

- 4.1 Slå in den kod som du har programmerat genom att använda knapp- satsen. Konfirmera inträdet av din kod genom att trycka på « # » knappen.
- 4.2 Du kommer att höra två [2] ljudsignaler och den gröna lysdioden kommer att blinka. Du har nu fem [5] sekunder på dig att öppna dörren med hjälp av dörrvredet.
- 4.3 Vrid dörrvredet åt höger för att öppna dörren.

#### 5. LÅSNINGSTID NÄR FELAKTIG KOD HAR ANVÄNTS:

Om du slår in en felaktig kod kommer en ljudsignal att höras tre [3] gånger. Du kan totalt slå in en felaktig kod tre [3] gånger innan det elektroniska låset startar dess låsningstid. Efter tre [3] felaktiga koder kommer låsets elektronik att stängas ned under fyra [4] minuter och du kommer inte att kunna använda låset. Efter fyra [4] minuter kan du börja försöka med att slå in den korrekta koden.

#### 6. NÖDLÄGESÖPPNING MED NYCKEL:

**Om du har förlorat/glömt bort din kod eller när batterierna är slut kan du göra följande:**

- 6.1 Avlägsna skyddshöljet på framsidan under dörrvredet.
- 6.2 Sätt in reservnyckeln som kommer med nyckelskåpet och vrid den medurs.
- 6.3 Nu kan du öppna nyckelskåpet genom att vrida dörrvredet medurs.

#### 7. BYTE AV BATTERIER:

- 7.1 Öppna batterifacket på insidan av dörren till nyckelskåpet.
- 7.2 Sätt in fyra [4] stycken 1,5V AA batterier (Alkaliska). Var uppmärksam på polariteten! Stäng batterifacket.

#### OBSERVERA:

Vi rekommenderar starkt att du använder ett Alkaliskt batteri med hög kvalitet för att försäkra dig om att det elektroniska låset används på lämpligt sätt.

#### Varning:

Ditt nya "KeyTronic" kassaskåp och dess innehåll kommer inte automatiskt att vara en del av din faktiskt förefintliga allrisksförsäkring. Var god och kontakta ditt ansvariga försäkringsbolag och be om att få justera den försäkrade summan.

# Brukerveiledning for nøkkelskapet KEYTRONIC med elektronisk lås

**Viktig!** Vennligst les denne brukerveiledningen nøye før du bruker låsen eller at du prøve å stille inn koden til den elektroniske låsen. Vi godtar ikke noe ansvar for funksjonsfeil på grunn av feil bruk eller bruk av makt eller uriktig bruk, og heller ikke for skade eller for tap av eiendom som kan føres tilbake til f.eks. uriktig låsing av safen. Oppbevar aldri nødnøkkelen inne i safen.

## GENERELL MERKNAD:

- a/ Hver gang en knapp blir trykket inn riktig vil en signaltone lyde. Mellom hvert tastetrykk er det tillatt maksimalt tretti [30] sekunder.
- b/ En korrekt kode blir bekreftet med et dobbeltsignal.
- c/ I tilfelle en feil kode blir lagt inn, vil signalet høres tre [3] ganger.
- d/ Når du endrer personlige koder skal dette alltid gjøres med døren på nøkkelskapet åpen. I tilfelle noe går galt vil du på den måten fremdeles ha tilgang til dine gjenstander.

## 1. ÅPNE SKAPET FOR FØRSTE GANG:

- 1.1 Fjern dekslet i fronten under dørhåndtaket.
- 1.2 Sett inn nødnøkkelen som følger med nøkkelskapet, og vri den med klokken.
- 1.3 Nå kan du åpne nøkkelskapet ved å vri håndtaket med klokken.
- 1.4 Vri nødnøkkelen tilbake til opprinnelig posisjon og ta den ut. Oppbevar aldri nødnøkkelene inne i nøkkelskapet.
- 1.5 Fjern dekslet til batteriskuffen på innsiden av døren.
- 1.6 Sett inn fire [4] 1,5V AA batterier (Alkaline). Vær oppmerksom på polene! Lukk batteriskuffen (Batterier er ikke inkludert).

- 1.7 Den elektroniske låsen på nøkkelskapet er levert med en forhåndsinnstilt masterkode (1-2-3-4-5-6). Før du tar nøkkelskapet på bruk, anbefaler vi på det sterkeste at du endrer masterkoden og også setter en personlig brukerkode. Skriv ned kodene du ønsker å bruke før du starter omprogrammeringen. Ikke bruk koder som er relatert til fødselsdatoer osv. Oppbevar de skrevne kodene og nødnøkkelen på en trygg plass. Oppbevar aldri nødnøkkelen og kodene inne i våpenskapet.

## 2. PROGRAMMERING AV BRUKERKODEN:

- 2.1 Åpne nøkkelskapet som beskrevet i punkt (1).
- 2.2 Trykk på den røde knappen på innsiden av døren.
- 2.3 Du vil nå høre to [2] lydsignaler. Du har nå fem [5] sekunder på å begynne programmeringen av den nye brukerkoden.
- 2.4 Tast inn den nye brukerkoden ved hjelp av tastaturet. Av sikkerhetshensyn anbefaler vi deg å legge inn en kode med tre [3] til åtte [8] tall. Bekreft med å trykke på knappen "#" på tastaturet på utsiden av døren.
- 2.5 En korrekt programmering av koden blir bekreftet av to [2] lydsignaler.
- 2.6 Du har nå vellykket programmert brukerkoden.

## 3. PROGRAMMERING AV NY MASTERKODE:

- 3.1 Trykk på "0" på tastaturet to ganger.
- 3.2 Trykk på den røde knappen på innsiden av døren. Du vil nå høre to [3] lydsignaler.
- 3.3 Tast inn den nye brukerkoden ved hjelp av tastaturet. Av sikkerhetshensyn anbefaler vi deg å legge inn en kode med tre [3] til åtte [8] tall.
- 3.4 Bekreft med å trykke på knappen "#" på tastaturet på utsiden av døren.
- 3.5 En korrekt programmering av koden blir bekreftet av to [2] lydsignaler.
- 3.6 Du har nå vellykket programmert Masterkoden.

#### 4. ÅPNE NØKKELSKAPET:

- 4.1 Tast inn koden du har programmert ved hjelp av tastaturet. Bekreft innleggingen av koden ved å trykke på "#-knappen".
- 4.2 Du vil høre to [2] lydsignaler og det grønne lyset vil blinke. Du har nå fem [5] sekunder på å åpne døren ved å bruke håndtaket på døren.
- 4.3 Vri håndtaket mot høyre for å åpne døren.

#### 5. SPERRETID NÅR FEIL KODER LEGGES INN:

Når du legger inn en feil kode, vil et lydsignal høres tre [3] ganger. Du kan totalt legge inn feil kode tre [3] ganger før den elektroniske låsen vil starte sperretiden. Etter tre [3] feil koder vil elektronikken i låsen stenges i fire [4] minutter, og du vil ikke kunne betjene låsen. Etter fire [4] minutter kan du prøve å legge inn den korrekte koden igjen.

#### 6. ÅPNING VED HJELP AV NØD NØKKELEN:

**I tilfelle du har mistet / glemt din kode, eller når batteriene er tomme, kan du gjøre følgende:**

- 6.1 Fjern dekslet i fronten under dørhåndtaket.
- 6.2 Sett inn nødnøkkelen som følger med nøkkelskapet, og vri den med klokken.
- 6.3 Nå kan du åpne nøkkelskapet ved å vri håndtaket med klokken.

#### 7. BYTTE BATTERIER:

- 7.1 Åpne batteriskuffen på innsiden av døren på nøkkelskapet.
- 7.2 Sett inn fire [4] 1,5 V AA batterier (Alkaline). Vær oppmerksom på polene! Lukk batteriskuffen.

#### **OBS:**

Vi anbefaler på det sterkeste at du bruker Alkaline batterier av høy kvalitet, for å sikre korrekt funksjon på det elektroniske låset.

**Forsiktig:**  
Din nye "KeyTronic" safe og dens innhold er ikke automatisk del av din forsikring.  
Ta kontakt med forsikringsselskapet ditt og be om justert forsikringssum.

FIN

SUOMI

# Sähkölukollisen KEYTRONIC- avainkaapin käyttöohje

**Varoitus!** Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät lukkoa tai yrität ohjelmoida uutta numeroyhdistelmää. Emme ota vastuuta toimintavirheestä, joka johtuu väärästä vaihtamisesta tai väkivaltaisesta tai väärästä käytöstä, emmekä menetetyistä tai vahingoittuneesta omaisuudesta, joka johtuu siitä, että kassakaappi ei ole kunnolla suljettu. **Älä ikinä pidä turva-avainta kassakaapin sisällä.**

## YLEISIÄ HUOMIOITA:

- a/ Joka kerran kun näppäintä painetaan kunnolla, kuuluu äänimerkki. Näppäinten painamisen välillä ei saa kulua enemmän kuin kolmekymmentä [30] sekuntia.
- b/ Oikea koodin syöttö vahvistetaan kahdella äänimerkillä.
- c/ Jos syötät väärän koodin, äänimerkki kuuluu kolme [3] kertaa.
- d/ Kun vaihdat henkilökohtaisia koodeja, tee se aina avainkaapin ovi auki. Jos jokin menee pieleen, omaisuutesi on yhä käsilläsi.

## 1. KAAPIN AVAAMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA:

- 1.1 Poista kädensijan alla oleva kansi.
- 1.2 Aseta avainkaapin mukana tullut turva-avain avaimenreikään ja käännä sitä myötäpäivään.
- 1.3 Voit nyt avata avainkaapin kääntämällä kädensijaa myötäpäivään.
- 1.4 Käännä turva-avain takaisin sen alkuperäiseen asentoon ja vedä se ulos. Älä ikinä pidä turva-avainta avainkaapin sisällä.
- 1.5 Poista paristokotelon kansi oven sisäpuolelta.
- 1.6 Aseta neljä [4] 1,5 V AA-paristoa (Alkaliini). Huomioi napojen oikea suunta! Sulje paristokotelo (Paristot eivät sisällä).

- 1.7 Avainkaapin sähkölukko toimitetaan asettulla master-koodilla (1-2-3-4-5-6). Ennen kuin aloitat avainkaapin käytön, neuvomme sinua vaihtamaan Master-koodin sekä luomaan henkilökohtaisen käyttökoodin. Kirjoita haluamasi koodit muistiin ennen kuin aloitat niiden ohjelmoinnin. Älä käytä koodeja, jotka liittyvät syntymäpäivääsi jne. Säilytä muistiin kirjoittamasi koodit ja turva-avain turvallisessa paikassa. **Älä ikinä pidä turva-avainta ja koodeja asekäapin sisällä.**

## 2. KÄYTTÖKOODIN OHJELMOINTI:

- 2.1 Avaa avainkaappi kuten on kuvattu kohdassa (1).
- 2.2 Paina oven sisäpuolella olevaa punaista näppäintä.
- 2.3 Kuulet kaksi [2] äänimerkkiä. Sinulla on nyt viisi [5] sekuntia aikaa aloittaa uuden käyttökoodin ohjelmointi.
- 2.4 Syötä uusi käyttökoodi käyttäen näppäimistöä. Turvasyistä neuvomme sinua syöttämään koodin, joka on kolmesta [3] kahdeksaan [8] numeroa pitkä. Vahvista koodi painamalla "#"-näppäintä oven ulkopuolella olevalla näppäimistöllä.
- 2.5 Koodin oikea ohjelmointi vahvistetaan kahdella [2] äänimerkillä.
- 2.6 Olet nyt ohjelmoinut onnistuneesti käyttökoodin.

## 3. UUDEN MASTER-KOODIN OHJELMOINTI:

- 3.1 Paina näppäimistön "0"-näppäintä kaksi kertaa.
- 3.2 Paina oven sisäpuolella olevaa punaista näppäintä. Kuulet kolme [3] äänimerkkiä.
- 3.3 Syötä uusi käyttökoodi käyttäen näppäimistöä. Turvasyistä neuvomme sinua syöttämään koodin, joka on kolmesta [3] kahdeksaan [8] numeroa pitkä.
- 3.4 Vahvista koodi painamalla "#"-näppäintä oven ulkopuolella olevalla näppäimistöllä.
- 3.5 Koodin oikea ohjelmointi vahvistetaan kahdella [2] äänimerkillä.
- 3.6 Olet nyt ohjelmoinut onnistuneesti Master-koodin.

#### 4. AVAINKAAPIN AUKAISEMINEN:

- 4.1 Syötä ohjelmoimasi koodi käyttäen näppäimistöä. Vahvista koodisi syöttäminen painamalla ”#”-näppäintä.
- 4.2 Kuulet kaksi [2] äänimerkkiä ja vihreä LED-valo vilkkuu. Sinulla on nyt viisi [5] sekuntia aikaa avata ovi käyttäen kädensijaa.
- 4.3 Käännä kädensijaa oikealle avataksesi oven.

#### 5. VÄÄRÄN KOODIN SYÖTTÄMISEN AIHEUTTAMA LUKITUSAIKA:

Kun syötät väärän koodin, kuulet äänimerkin kolme [3] kertaa. Voit syöttää väärän koodin yhteensä kolme [3] kertaa ennen kuin sähkölukon lukitusaika alkaa. Kolmen [3] väärän koodin jälkeen sähkölukko lukittuu neljäksi [4] minuutiksi, etkä voi käyttää sitä. Neljän [4] minuutin jälkeen voit alkaa syöttää oikeaa koodia.

#### 6. AVAAMINEN TURVA-AVAIMELLA:

**Jos olet kadottanut/unohtanut koodisi, tai jos paristot ovat tyhjät, voit toimia seuraavalla tavalla:**

- 6.1 Poista kädensijan alla oleva kansi.
- 6.2 Aseta avainkaapin mukana tullut turva-avain avaimenreikään ja käännä sitä myötäpäivään.
- 6.3 Voit nyt avata avainkaapin kääntämällä kädensijaa myötäpäivään.

#### 7. PARISTOJEN VAIHTAMINEN:

- 7.1 Avaa avainkaapin oven sisäpuolella olevan paristokotelon kansi.
- 7.2 Aseta neljä [4] 1,5 V AA-paristoa (Alkaliini). Huomioi napojen oikea suunta! Sulje paristokotelo.

#### **HUOMIO:**

Kehotamme käyttämään korkealaatuisia alkaliini-paristoja sähkölukon kunnollisen toiminnan varmistamiseksi.

#### **Varoitus:**

Uusi ”KeyTronic”-kassakaappi ja sen sisältö eivät kuulu automaattisesti voimassaolevaan riskivakuutukseesi. Ota yhteyttä yhteyshenkilöösi vakuutusyhtiössä ja pyydä vakuutetun summan tarkistamista.

PL

POLSKI

# Instrukcja obsługi KEYTRONIC z zamkiem elektronicznym

**Uwaga!** Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przed użytkowaniem lub przed ustawieniem nowego kodu elektronicznego. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy w funkcjonowaniu spowodowane błędnym użyciem klawiatury lub użyciem z działaniem siły, lub nieprawidłowym użytkowaniem, a także za uszkodzenie czy utratę własności, spowodowane m.in. niewłaściwym zamknięciem sejfu. **Nigdy nie trzymać klucza wewnątrz sejfu.**

## UWAGI OGÓLNE:

- a/ Za każdym razem, gdy przycisk wciśnięty jest prawidłowo, pojawi się sygnał dźwiękowy. W międzyczasie dozwolone jest naciśnięcie przycisków na maksymalnie trzydzieści [30] sekund.
- b/ Każde prawidłowe wprowadzenie kodu potwierdzone jest podwójnym sygnałem.
- c/ W przypadku wprowadzenia błędnego kodu, sygnał dźwiękowy pojawi się trzykrotnie [3].
- d/ W przypadku zmiany osobistego kodu zawsze należy pozostawić otwarte drzwiczki. Na wypadek jakiegokolwiek błędu wciąż będzie dostęp do swojej własności.

## 1. OTWIERANIE SZAFKI PO RAZ PIERWSZY:

- 1.1 Zdjąć osłonę znajdującą się z przodu poniżej uchwytu.
- 1.2 Włożyć klucz i przekręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- 1.3 Teraz można otworzyć szafkę przekręcając uchwyt zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- 1.4 Przekręcić klucz do jego oryginalnej pozycji i wyjąć go. Nigdy nie trzymać klucza wewnątrz szafki.

- 1.5 Zdjąć osłonę pojemnika na baterie, który znajduje się na wewnętrznej stronie drzwiczek.
- 1.6 Włożyć cztery [4] baterie AA 1,5V (alkaliczne). Zwrócić szczególną uwagę na bieguno wość! Zamknąć pojemnik na baterie (Baterie nie są zawarte).
- 1.7 Elektroniczny sejf dostarczany jest z kodem Master ( 1-2-3-4-5-6 ). Przed użytkowaniem szafki zalecamy zmianę kody Master oraz ustawienie osobistego kodu użytkownika. Przed ponownym zaprogramowaniem proszę spisać kody, jakie mają być stosowane. Nie tworzyć kodów związanych z datą urodzenia itp. Spisane kody oraz klucz należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Nigdy nie trzymać klucza ani kodów wewnątrz szafki.

## 2. PROGRAMOWANIE KODU UŻYTKOWNIKA:

- 2.1 Otworzyć drzwiczki szafki jak opisano w punkcie (1).
- 2.2 Naciśnąć czerwony przycisk znajdujący się na wewnętrznej stronie drzwiczek.
- 2.3 Będą słyszalne dwa [2] sygnały dźwiękowe. Teraz jest czas pięć [5] sekund na rozpoczęcie programowania nowego kodu użytkownika.
- 2.4 Przy pomocy klawiatury wprowadzić nowy kod użytkownika. Z przyczyn bezpieczeństwa zalecamy wprowadzenie kodu o długości od trzech [3] do ośmiu [8] cyfr. Zatwierdzić kod naciskając przycisk « # » na klawiaturze po zewnętrznej stronie drzwiczek.
- 2.5 Prawidłowe zaprogramowanie kodu potwierdzone jest dwoma [2] sygnałami dźwiękowymi.
- 2.6 Kod użytkownika został zaprogramowany w sposób prawidłowy.

## 3. PROGRAMOWANIE NOWEGO KODU MASTER:

- 3.1 Naciśnąć dwukrotnie « 0 » na klawiaturze.
- 3.2 Naciśnąć czerwony przycisk znajdujący się na wewnętrznej stronie drzwiczek. Będą słyszalne trzy [3] sygnały dźwiękowe.



- 3.3 Przy pomocy klawiatury wprowadzić nowy kod użytkownika. Z przyczyn bezpieczeństwa zalecamy wprowadzenie kodu o długości od trzech [3] do ośmiu [8] cyfr.
- 3.4 Zatwierdzić kod naciskając przycisk « # » na klawiaturze po zewnętrznej stronie drzwiczek.
- 3.5 Prawidłowe zaprogramowanie kodu potwierdzone jest dwoma [2] sygnałami dźwiękowymi.
- 3.6 Kod Master został zaprogramowany w sposób prawidłowy.

#### 4. OTWARCIE SZAFKI:

- 4.1 Za pomocą klawiatury wprowadzić zaprogramowany kod. Zatwierdzić wprowadzenie kodu naciskając przycisk « # ».
- 4.2 Będą słyszalne dwa [2] sygnały dźwiękowe i zaświeci się zielone ŚWIATEŁKO. Pozostało pięć [5] sekund, aby otworzyć drzwi używając uchwytu.
- 4.3 Przekręcić uchwyt w prawo w celu otwarcia drzwi.

#### 5. OPÓŹNIENIE CZASOWE W PRZYPADKU WPROWADZENIA BŁĘDNYCH KODÓW:

W przypadku wprowadzenia błędnego kodu pojawi się trzykrotny [3] sygnał dźwiękowy. Łącznie można wprowadzić błędny kod trzy [3] razy, zanim zamek elektroniczny rozpocznie opóźnienie czasowe. Po trzykrotnym [3] błędnym wprowadzeniu kodów elektroniczny zamek zamknie się na cztery [4] minuty i w tym czasie nie będzie możliwe żadne działanie. Po czterech [4] minutach można ponownie rozpocząć wprowadzanie prawidłowego kodu.

#### 6. OTWIERANIE AWARYJNE ZA POMOCĄ KLUCZA:

**W przypadku zgubienia/zapomnienia kodu, lub w przypadku wyczerpania baterii, można postąpić następująco:**

- 6.1 Zdjąć osłonę znajdującą się z przodu poniżej uchwytu.
- 6.2 Włożyć klucz i przekręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.
- 6.3 Teraz można otworzyć szafkę przekręcając uchwyt zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

#### 7. WYMIANA BATERII:

- 7.1 Otworzyć pojemnik na baterie znajdujący się na wewnętrznej stronie drzwiczek.
- 7.2 Włożyć cztery [4] baterie AA 1,5 V (alkaliczne). Zwrócić szczególną uwagę na biegunowość! Zamknąć pojemnik na baterie.

#### UWAGA:

Zalecane jest stosowanie markowych baterii alkalicznych, aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie elektronicznego zamka.

**Uwaga:**  
 Nowy sejf "KeyTronic" i jego zawartość nie podlegają automatycznemu ubezpieczeniu.  
 Proszę skontaktować się ze swoją firmą ubezpieczeniową i dowiedzieć się o sumę ubezpieczenia.

CZ

ČESKY

# Návod k použití skříňky na klíče KEYTRONIC s elektronickým zámkem

**POZOR:** Než začnete zámek používat, nebo než se pokusíte nastavit na elektronickém zámku nový kód, přečtěte si prosím pozorně tyto provozní pokyny. Nebudeme brát žádnou zodpovědnost za funkční poruchy způsobené nesprávným přepínáním nebo použitím, ani za případné znehodnocení sejfu nebo ztrátu majetku.

**Nouzový (náhradní) klíč nikdy nenechávejte uvnitř skříně.**

## Všeobecná poznámka:

- a/ Po každém správném stisku tlačítka zazní zvukový signál. Maximální povolený časový interval mezi stiskem jednotlivých tlačítek je 30 vteřin.
- b/ Po zadání správného vstupního kódu zazní dvojitý zvukový signál.
- c/ V případě zadání nesprávného vstupního kódu zazní zvukový signál 3 krát.
- d/ Při změně osobních údajů se vždy přesvědčte, že jsou dveře na skříni otevřené. V případě, že dojde k nějaké poruše, budete tak stále mít ke svému majetku pořád přístup.

## 1. PRVNÍ OTEVŘENÍ SKŘÍŇKY NA KLÍČE:

- 1.1 Odstraňte kryt na přední straně pod klikou u dveří.
- 1.2 Vložte nouzový (náhradní) klíč a otočte jej směrem hodinových ručiček.
- 1.3 Nyní můžete otáčením kliky na dveřích směrem hodinových ručiček za pomoci klíče otevřít.
- 1.4 Nouzový (náhradní) klíč otočte do základní polohy a vytáhněte jej. Tento nouzový (náhradní) klíč nikdy nenechávejte uvnitř skříně.

- 1.5 Odstraňte kryt zásuvky na baterie na vnitřní straně dveří.
- 1.6 Vložte čtyři baterie velikosti 1,5V AA (alkalické). Dávejte pozor na polaritu! Zavřete zásuvku baterií (není součástí dodávky).
- 1.7 Skříň na klíče s elektronickým zámkem se dodává s předvoleným univerzálním kódem Mastercode (1-2-3-4-5-6). Předtím, než začnete skříň na klíče používat, doporučujeme tento univerzální kód (Mastercode) změnit společně s osobním uživatelským kódem (Usercode). Před započítím programování si zapište kódy, které chcete používat. Nikdy prosím nepoužívejte žádné kódy, které nějak souvisí s Vaším příjmením, datem narození a podobně. Kódy i nouzové klíče uchovávejte vždy na bezpečném místě.

**Nouzový (náhradní) klíč nikdy nenechávejte uvnitř skříně.**

## 2. PROGRAMOVÁNÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- 2.1 Skříň na klíče otevřete podle popisu v bodě (1).
- 2.2 Stiskněte červené tlačítko na vnitřní straně dveří.
- 2.3 Uslyšíte 2 zvukové signály. Nyní máte 5 vteřin na započítí programování nového uživatelského kódu.
- 2.4 Za pomoci klávesnice zadejte nový uživatelský kód. Z bezpečnostních důvodů Vám doporučujeme zadat kód složený ze 3 až 8 číslic. Kód potvrdíte stiskem tlačítka "#" na klávesnici na vnější straně dveří.
- 2.5 Správné naprogramování potvrdí 2 zvukové signály.
- 2.6 Teď jste úspěšně naprogramovali nový uživatelský kód.

## 3. PROGRAMOVÁNÍ NOVÉHO MASTERCODE:

- 3.1 Na klávesnici stiskněte dvakrát tlačítko "0".
- 3.2 Stiskněte červené tlačítko na vnitřní straně dveří. Uslyšíte 3 zvukové signály.
- 3.3 Pomocí klávesnice zadejte nový Mastercode. Z bezpečnostních důvodů Vám doporučujeme zadat kód složený ze 3 až 8 číslic.

- 3.4 Kód potvrdíte stiskem tlačítka "#" na klávesnici na vnitřní straně dveří.
- 3.5 Správné naprogramování potvrdí 2 zvukové signály.
- 3.6 Teď jste úspěšně naprogramovali nový Mastercode.

#### 4. OTEVŘENÍ SKŘÍNĚ NA KLÍČE:

- 4.1 Pomocí klávesnice zadejte kód, který musíte naprogramovat. Zadaný kód potvrdíte stiskem tlačítka "#".
- 4.2 Uslyšíte 2 zvukové signály a zelená LED dioda zabliká. Nyní máte 5 vteřin na otevření dveří pomocí kliky.
- 4.3 Klikou na dveřích otočte doprava, čímž otevřete dveře.

#### 5. ZABLOKOVÁNÍ PO ZADÁNÍ NESPRÁVNÉHO KÓDU:

PO zadání nesprávného přístupového kódu zazní zvukový signál 3 krát. Po zadání 3 nesprávných kódů se elektronický zámek zablokuje. Interval blokace je nastaven na 4 minuty, během této doby není možné se zámkem nijak pracovat. Po 4 minutách můžete znova zadat kód.

#### 6. NOUZOVÉ OTEVÍRÁNÍ KLÍČEM:

**Pokud kód ztratíte nebo zapomenete, anebo pokud jsou baterie vybité, můžete postupovat následovně:**

- 6.1 Odstraňte kryt na přední straně pod klikou dveří.
- 6.2 Vložte nouzový (náhradní) klíč, který je součástí dodávky s klíčem od skříně a otočte jím ve směru hodinových ručiček.
- 6.3 Nyní můžete skříň otáčením kliky na dveřích po směru hodinových ručiček za pomoci klíče otevřít.

#### 7. VÝMĚNA BATERIÍ:

- 7.1 Otevřete zásuvku na baterie na vnitřní straně dveří skříně na klíče.
- 7.2 Vložte čtyři baterie velikosti 1,5V AA (alkalické). Dávejte pozor na polaritu! Zavřete zásuvku baterií.
- 7.3 Baterie nejsou součástí dodávky sejfou!!!

#### **POZOR:**

Důrazně doporučujeme použití vysoce kvalitních alkalických baterií, aby bylo možné zabezpečit správné fungování elektronického zámku.

#### **POZOR:**

**Váš nový trezor a jeho obsah nejsou automaticky zabezpečeny/pojištěny/. Oddělte tento požadavek bezpečnosti pojistné hodnoty Vašeho pojištění v pojistné smlouvě.**

SK

SLOVENSKY

# Návod na použitie skrinky na kľúče KEYTRONIC s elektronickým zámkom

**POZOR:** Predtým ako začnete s prevádzkou zámku, alebo sa pokúsíte nastaviť nový kód pre elektronický zámok, prečítajte si prosím pozorne tieto prevádzkové inštrukcie. Neakceptujeme žiadnu zodpovednosť za funkčné poruchy spôsobené chybným prepínaním alebo použitím násilia, taktiež za prípadné znehodnotenie sejfu a ani za stratu majetku.

**Nikdy nenechávajte núdzový (náhradný) kľúč vo vnútri skrine.**

## Všeobecná poznámka:

- a/ Pri každom správnom stlačení tlačidla zaznie zvukový signál. Maximálny povolený čas medzi stláčaním tlačidiel je 30 sekúnd.
- b/ Pri zadaní správneho vstupného kódu zaznie dvojitý zvukový signál.
- c/ Pri zadaní nesprávneho vstupného kódu zaznie zvukový signál 3 krát.
- d/ Pri zmene osobných kódov, sa vždy presvedčte, že dvere na skrinu sú otvorené. V prípade, že sa niečo pokazí, budete mať stále prístup ku svojmu majetku.

## 1. OTVORENIE SKRINKY NA KLÚČE PRVÝKRÁT:

- 1.1 Odstráňte kryt na prednej strane pod kľučkou dverí.
- 1.2 Vložte núdzový (náhradný) kľúč, ktorý je dodávaný s kľúčom od skrine a otočte ním v smere hodinových ručičiek.
- 1.3 Teraz skriňu môžete otáčaním kľuky na dverách v smere hodinových ručičiek kľúčom otvoriť.
- 1.4 Otočte núdzový (náhradný) kľúč do pôvodnej základnej polohy a vyberte ho. Nikdy nenechávajte núdzový (náhradný) kľúč vo vnútri skrine.

- 1.5 Na vnútornej strane dverí, odstráňte kryt zásuvky na batérie.
- 1.6 Vložte štyri 1,5V AA batérie (alkalické). Dávajte pozor na polaritu! Zatvorte zásuvku batérie (nie sú zahrnuté v rozsahu dodávky).
- 1.7 Skriňa na kľúče s elektronickým zámkom sa dodáva s vopred predvoleným mastercode (1-2-3-4-5-6). Skôr ako začnete používať skriňu na kľúče, Vám doporučujeme zmeniť mastercode ako aj osobný užívateľsky kód Usercode. Zapište si kódy, ktoré chcete použiť, predtým ako začnete programovať. Prosím, nepoužívajte žiadne kódy, ktoré majú vzťah k Vášmu priezvisku, dátumu narodenia a podobne. Kódy a núdzové kľúče majte vždy na bezpečnom mieste.

**Nikdy nenechávajte núdzový (náhradný) kľúč vo vnútri skrine.**

## 2. PROGRAMOVANIE USERCODE:

- 2.1 Otvorte skriňu na kľúče, ako je opísané v bode (1).
- 2.2 Stlačte červené tlačidlo na vnútornej strane dverí.
- 2.3 Budete počuť 2 zvukové signály. Teraz máte 5 sekúnd na začatie programovania nového Usercode.
- 2.4 Pomocou klávesnice zadajte nový Usercode. Z bezpečnostných dôvodov Vám doporučujeme zadať kód z 3 až 8 číslic. Potvrdiť kód stlačením tlačidla "#" na klávesnici na vonkajšej strane dverí.
- 2.5 Správne naprogramovanie je potvrdené 2 zvukovými signálmi.
- 2.6 Teraz ste úspešne naprogramovali Usercode.

## 3. PROGRAMOVANIE NOVÉHO MASTERCODE:

- 3.1 Stlačte dvakrát na klávesnici "0".
- 3.2 Stlačte červené tlačidlo na vnútornej strane dverí. Budete počuť 3 zvukové signály.
- 3.3 Pomocou klávesnice zadajte nový Mastercode. Z bezpečnostných dôvodov Vám doporučujeme zadať kód z 3 až 8 číslic.
- 3.4 Potvrdte kód stlačením tlačidla „#“ na klávesnici na vnútornej strane dverí.

- 3.5 Správne naprogramovanie je potvrdené 2 zvukovými signálmi.
- 3.6 Teraz ste úspešne programovali nový Mastercode.

#### 4. OTVORENIE SKRINE NA KLÚČE:

- 4.1 Pomocou klávesnice zadajte kód, ktorý musíte naprogramovať. Potvrďte zadanie Vášho kódu stlačením tlačidla "#".
- 4.2 Budete počuť 2 zvukové signály a zabliká zelená LED dióda. Teraz máte 5 sekúnd na otvorenie dverí pomocou kliku.
- 4.3 Otočte kľučkou dverí vpravo, aby otvorila dvere.

#### 5. ZABLOKOVANIE PO ZADANÍ NESPRÁVNEHO KÓDU:

Pri zadaní nesprávneho vstupného kódu zvukový signál zaznie 3 krát. Po zadaní 3 nesprávnych kódov sa elektronický zámok zablokuje. Trvanie blokovania je stanovené na 4 minúty, počas tejto doby nie je možné so zámkom pracovať. Po 4 minútach môžete znova zadať kód.

#### 6. NÚDZOVÉ OTVÁRANIE KLÚČOM:

**V prípade, že ste stratili alebo zabudli kód, alebo keď sú batérie prázdne, môžete urobiť nasledovné:**

- 6.1 Odstráňte kryt na prednej strane pod kľučku dverí.
- 6.2 Vložte núdzový (náhradný) kľúč, ktorý je dodávaný s kľúčom od skrine a otočte ním v smere hodinových ručičiek.
- 6.3 Teraz môžete skriňu otáčaním kľuky na dverách v smere hodinových ručičiek kľúčom otvoriť.

#### 7. VÝMENA BATÉRII:

- 7.1 Otvorte zásuvku batérie na vnútornej strane dverí skrine na kľúče.
- 7.2 Vložte štyri 1,5V AA batérie (alkalické). Dávajte pozor na polaritu! Zatvorte zásuvku batérie.
- 7.3 Batérie nie sú súčasťou dodávky sejfuu!!!

#### **POZOR:**

Dôrazne doporučujeme použiť vysoko-kvalitné alkalické batérie, s cieľom zabezpečiť správnu funkciu elektronického zámku.

#### **POZOR:**

**Váš nový trezor a jeho obsah nie sú automaticky zabezpečené /poistené/. Oddelte túto požiadavku bezpečnosti poisťnej hodnoty Vášho poistenia v poisťnej zmluve.**

# Használati utasítás - a KEYTRONIC- elektronikus zárú kulcsszekrényhez

**FIGYELEM!** Kérjük, figyelmesen olvassa végig a használati utasítást, **m i e l ő t t** a zárat működtetni vagy egy új számkombinációt állítana be. Nem vállalunk semmiféle felelősséget a helytelen állításból, illetve erőszak alkalmazásából, vagy szakszerűtlen kezeléssel adódó működési zavarokért, továbbá tárgyi és vagyoni károkért, amelyek például a kulcsszekrény helytelen bezárására vezethetők vissza.

**A vésznyitókulcsokat ne tartsa a kulcsszekrényben!**

## ÁLTALÁNOS:

- a/ A gomb helyes lenyomásáról egy hangjelzés értesíti Önt.
- b/ A gombok lenyomása között maximum 7 másodperces időköz van megengedve.
- c/ Ha több idő telt el akkor a korábbi bevétel érvénytelen.

## 1. A KULCSSZEKRÉNY NYITÁSA ELSŐ ALKALOMMAL

- 1.1 Vegye le a kilincs alatti részről a borítót
- 1.2 A kulcsszekrényvel szállított vésznyitókulcsot helyezze be a nyílásba és az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el.
- 1.3 Most már ki tudja nyitani a kulcsszekrényt a fogantyúnak az óramutató járásával megegyező irányba fordításával.
- 1.4 Fordítsa vissza a vésznyitókulcsot az eredeti helyzetébe és vegye ki a zárból, de ne tegye be a kulcsszekrénybe!
- 1.5 Az ajtó belső oldalán található elemháznak vegye le a fedelét.
- 1.6 Helyezzen be négy 1,5 V AA elemet (alkalin). Figyeljen az elemek polaritására! (a szállít mány nem tartalmaz elemeket).

- 1.7 A KeyTronic kulcsszekrény gyárilag a következő főkóddal van szállítva: 1-2-3-4-5-6-- biztonsági okokból feltétlen változtassa meg ezt a kódot és állítson be egy személyes kezelői kódot is.

Először ki kell gondolni a kódokat, és le kell írni egy papírra.

Soha ne használjon olyan kódokat, amelyeket könnyen ki lehet találni ,például születési datum.

Tartsa a vésznyitókulcsokat és a papírt a leírt kódokkal egy biztonságos helyen.

**A vésznyitókulcsokat és a kódokat tar talmazó papírt soha ne tartsa a kulcszekrényben!!!**

## 2. ÚJ KEZELŐI KÓD PROGRAMOZÁSA

- 2.1 Nyissuk ki a kulcsszekrényt az 1. pontnál leírtak alapján.
- 2.2 Nyomja meg az ajtó belső oldalán található piros gombot.
- 2.3 Dupla hangjelzés fogja követni, mostantól 5 másodperc áll az Ön rendelkezésére, hogy beprogramozza az új kezelői kódot.
- 2.4 A billentyűzetten üsse be az új kezelői kódot-biztonsági okokból legalább 3 számjegy legyen, és legfeljebb 8.
- 2.5 Erősítse meg a kódot, lenyomva a " # " gombot a billentyűzetten.
- 2.6 A helyes kezelői kód beadását egy dupla hangjelzés erősíti meg Sikeresen be van programozva az új kezelői kód.

## 3. ÚJ MESTERKÓD (FŐKÓD) BEÁLLÍTÁSA

- 3.1 Nyomja meg kétszer a " 0 " billentyűt.
- 3.2 Nyomja meg az ajtó belső oldalán található piros gombot- három hangjelzés követi
- 3.3 A billentyűzet használatával, írja be az új mesterkódot (főkódot). Biztonsági okokból legalább 3 számjegy legyen, és legfeljebb 8 .
- 3.4 Erősítse meg a kódot, lenyomva a " # " gombot a billentyűzetten.
- 3.5 A helyes főkód beadását egy dupla hangjelzés erősíti meg.
- 3.6 Sikeresen be van programozva az új mesterkód.

## 4. A KULCSSZEKRÉNY NYITÁSA

- 4.1 Üsse le a billentyűzetet a beprogramozott kódot. Erősítse meg a a "#" gomb lenyomásával.
- 4.2 Egy kettős akusztikai jelzés hallatszik és egy kis zöld fény fog villogni. Mostantól 5 másodperc alatt a fogantyút elfordításával kell kinyitani az ajtót.
- 4.3 Fordítsa el a fogantyút jobbra.

## 5. HIBÁS KÓD MEGADÁSA ÉS A KIKAPCSOLÁSI IDŐ

Hibás kód megadását hármás hangjelzés fogja követni.

Ha háromszor van leütve rossz kód, akkor beindul a kikapcsolási idő, ami azt jelenti, hogy 4 percig a zár nem működik.

Ez idő után lehet újra próbálkozni a helyes kód beadásával.

## 6. MECHANIKUS VÉSZNYITÁS

**Ha elfelejti vagy elveszíti a kódot, vagy az elemek üresek, kövesse a következő lépéseket**

- 6.1 Vegye le a kilincs alatti részről a borítót.
- 6.2 A kulcsszekekrénnyel szállított vésznyitókulcsot helyezze be a nyílásba és az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el.
- 6.3 Most már ki tudja nyitani a kulcsszekekrényt a fogantyút óramutató járásával megegyező irányba fordítva.

## 7. ELEMCSERE

- 7.1 Az ajtó belső oldalán található elemháznak vegye le a fedelét.
- 7.2 Helyezzen be a négy 1,5V AA elemet (alka lin). Figyeljen az elemek polaritására! Tegye vissza az elemház fedelét!

### FIGYELEM!

Kérjük, hogy csak jó minőségű alkalin elemeket használjanak, ezzel biztosítani tudja a zár megfelelő működését!

### Figyelem:

**Az Ön új széfe és a benne elhelyezett értékek nincsenek automatikusan biztosítva.**

**Írásban vegye fel a kapcsolatot a biztosítójával és egyeztessen a biztosítási értékek.**

# Priručnik za ormarić za ključeve ,KEYTRONIC' s električnom bravom

**Opres!** Molimo vas pažljivo pročitajte ove upute za korištenje prije no što počnete s uporabom sefa ili prije no što unesete novi kod za elektronsku bravu. Ne preuzimamo odgovornost za neispravno djelovanje uslijed manjkavog prespajana, primjene sile ili nepravilne upotrebe, štete ili gubitka koji se mogu dogoditi zbog npr. nepravilnog zatvaranja sefa. **Nikad ne držite ključ za hitne slučajeve u sefu.**

## OPĆENITE PRIMJEDBE:

- a/ Svaki put kada pritisnete gumb na ispravan način, čuti će se zvučni signal. Maksimalno dopušteno vrijeme između pritiskanja gumba je 30 [30] sekundi.
- b/ Unos ispravnog koda potvrđen je dvostrukim zvučnim signalom.
- c/ U slučaju unosa krivog koda zvučni signal oglasiti će se tri [3] puta.
- d/ Kad mijenjate osobni kod, to uvijek radite s otvorenim vratima ormarića za ključeve. Ukoliko nešto krene krivo, još uvijek imate pristup svojim stvarima.

## 1. OTVARANJE ORMARIĆA PO PRVI PUT

- 1.1 Uklonite pokrič s prednje strane, ispod ručke na vratima.
- 1.2 Umetnite ključ za hitne slučajeve, koji ste dobili s ormarićem za ključeve, i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.
- 1.3 Sada možete otvoriti ormarić s ključevima, tako što ćete okrenuti ručku na vratima u smjeru kazaljke na satu.
- 1.4 Okrenite ključ za hitne slučajeve u njegov početni položaj i izvucite ga. Nikad ne držite ključ za hitne slučajeve u ormariću za ključeve.

- 1.5 S unutrašnje strane vrata, uklonite poklopac s pretinca za baterije.
- 1.6 Umetnite četiri [4] 1,5V AA baterija (Alkalne). Vodite računa o ispravnom položaju polova baterija. Zatvorite pretinca za baterije (Baterije nisu uključene).
- 1.7 Elektronska brava za ormarić s ključevima dostavljena je s već unaprijed zadanim Glavnim kodom ( 1-2-3-4-5-6 ) Prije no što počnete s uporabom ormarića za ključeve, preporučamo vam izmjenu Glavnog koda te određivanje Korisničkog koda. Zapišite kodove koje ćete koristiti, prije no što počnete s ponovnim programiranjem. Molimo, ne koristiti kodove s brojevima datuma rođenja i sl. Čuvajte na sigurnom zapisane kodo ve i ključ za hitne slučajeve. **Nikad ne držite ključ za hitne slučajeve i kodove u ormariću za ključeve.**

## 2. PROGRAMIRANJE KORISNIČKOG KODA:

- 2.1 Otvorite ormarić s ključevima na način opisan u točki (1).
- 2.2 Pritisnite crveni gumb na unutrašnjoj strani vrata.
- 2.3 Čuti ćete dva [2] zvučna signala. Sada imate pet [5] sekundi za početi s programiranje novog Korisničkog koda.
- 2.4 Korištenjem tipkovnice, utipkajte novi Korisnički kod. Iz sigurnosnih razloga, preporučamo unos koda od tri[3] do osam [8] znamenki. Potvrdite kod pritiskanje gumba « # » na tipkovnici na vanjskoj strani vrata.
- 2.5 Ispravno programiranje koda potvrđuju dva [2] zvučna signala.
- 2.6 Sada ste ispravno programirali Korisnički kod.

## 3. PROGRAMIRANJE GLAVNOG KODA:

- 3.1 Na tipkovnici pritisnite dva puta « 0 ».
- 3.2 Pritisnite crveni gumb na unutrašnjoj strani vrata. Čuti ćete tri [3] zvučna signala.
- 3.3 Korištenjem tipkovnice, utipkajte novi Korisnički kod. Iz sigurnosnih razloga, preporučamo unos koda od tri [3] do osam [8] znamenki.



- 3.4 Potvrdite kod pritiskanje gumba « # » na tipkovnicu na vanjskoj strani vrata.
- 3.5 Ispravno programiranje koda potvrđuju dva [2] zvučna signala.
- 3.6 Sada ste ispravno programirali Glavni kod.

#### 4. OTVARANJE ORMARIĆA S KLJUČEVIMA:

- 4.1 Koristeći tipkovnicu, unesite kod koji ste programirali. Potvrdite uneseni kod pritiskanjem gumba « # ».
- 4.2 Čuti ćete dva [2] zvučna signala i bljesnuti će zeleno LED svjetlo. Sada imate pet [5] sekundi za otvaranje vrata korištenjem ručke na vratima.
- 4.3 Okrenite ručku na vratima udesno kako biste otvorili vrata.

#### 5. VRIJEME U KOJEM JE BRAVA BLOKIRANA TIJEKOM UNOSA POGREŠNOG KODA:

U slučaju unosa krivog koda zvučni signal oglasiti će se tri [3] puta. Sveukupno krivi kod možete unijeti tri [3] puta, prije no što elektronska brava započne s blokiranjem. Nakon tri [3] krivo unesena koda elektronika u bravi blokirati će se na četiri [4] minute, a za to vrijeme nećete moći otvoriti bravu. Nakon četiri [4] minuta možete pokušati unijeti ispravan kod.

#### 6. OTVARANJE S KLJUČEM ZA HITEN SLUČAJEVE:

**U slučaju gubitka/zaboravljanja vašeg koda ili kada su baterije ispražnjene, možete napraviti sljedeće:**

- 6.1 Uklonite pokrivač s prednje strane, ispod ručke na vratima.
- 6.2 Umetnite ključ za hitne slučajeve, koji ste dobili s ormarićem za ključeve, i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.
- 6.3 Sada možete otvoriti ormarić s ključevima, tako što ćete okrenuti ručku na vratima u smjeru kazaljke na satu.

#### 7. IZMJENA BATERIJA:

- 7.1 Otvorite pretinac za baterije na unutrašnjoj strani vrata ormarića s ključevima.
- 7.2 Umetnite četiri [4] 1,5 V AA baterija (Alkalne). Vodite računa o ispravnom položaju polova baterija! Zatvorite pretinac za baterije.

#### POZOR:

Preporučamo korištenje alkalnih baterija vrhunske kvalitete, kako bi osigurali ispravno funkcioniranje elektronske brave.

#### Oprez:

Vaš novi "KeyTronic" sef i njegov sadržaj neće automatski biti dio vaše efektivne police osiguranja od svih rizika.

Molimo vas javite se vašoj osiguravateljskoj kući kako biste prilagodili osigurani iznos.



SLOVENIJA

# Navodila za uporabo omarice za shranjevanje ključev KEYTRONIC z elektronsko ključavnico

**Pozor! Preden** začnete uporabljati ključavnico ali poskusite nastaviti novo kodo za elektronsko ključavnico, pazorno preberite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nikakršne odgovornosti za nepravilnosti v delovanju zaradi nepravilnega preklopa, uporabe sile ali nepravilne uporabe, niti za škodo ali izgubo lastnine, ki je posledica neustrezne kode sefa.

**Ključa za zasilno odklepanje ne hranite v sefu!**

## SPLOŠNE OPOMBE:

- a/ Ko gumb pritisnete pravilno, se oglasi zvočni signal. Med pritiskanjem gumbov imate na voljo največ trideset [30] sekund.
- b/ Vsaka pravilno vnesena koda je potrjena z dvema piskoma.
- c/ Če vnesete napačno kodo, se zvočni signal oglasi tri [3] krat.
- d/ Osebn kodo vedno spreminjajte ob odprtih vratih omarice. Če bi prišlo do kakršne koli težave, imate tako še vedno dostop do svoje lastnine.

## 1. PRVO ODPIRANJE OMARICE:

- 1.1 Odstranite pokrov na sprednji strani omarice pod ročico na vratih.
- 1.2 Vstavite ključ za zasilno odklepanje, ki je priložen omarici za shranjevanje ključev, in ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- 1.3 Sedaj lahko omarico za shranjevanje ključev odprete tako, da ročico na vratih zavrtite v smeri urinega kazalca.
- 1.4 Zavrtite ključ za zasilno odklepanje v začetni položaj in ga izvlecite. Ključa za zasilno odklepanje ne hranite v omarici!

- 1.5 Na notranji strani vrat odstranite pokrov s predela z baterijami.
- 1.6 Vstavite štiri [4] 1,5-voltno baterije AA (alkaline). Pazite na polarnost baterij! Zaprite predel z baterijami (Baterije niso vključene).
- 1.7 Elektronska ključavnica je opremljena s prednastavljeno glavno kodo ( 1-2-3-4-5-6 ). Priporočamo, da pred začetkom uporabe omarice za shranjevanje ključev spremenite glavno kodo in hkrati nastavite tudi osebno uporabniško kodo. Preden začnete z nastavitvijo novih kod, si zabeležite kode, ki jih želite uporabiti. Ne uporabljajte kod, ki se navezujejo na vaš datum rojstva itd. Zapisane kode in ključ za zasilno odklepanje hranite na varnem mestu. **Ključa za zasilno odklepanje in kod ne hranite v omarici za orožje.**

## 2. NASTAVITEV UPORABNIŠKE KODE:

- 2.1 Odprite omarico za shranjevanje ključev, kot je opisano v točki (1).
- 2.2 Pritisnite rdeči gumb na notranji strani vrat.
- 2.3 Zaslišali boste dva [2] zvočna signala. Zdaj imate na razpolago pet [5] sekund, da začnete z nastavitvijo nove uporabniške kode.
- 2.4 Z uporabo številčnice vnesite novo uporabniško kodo. Priporočamo, da zaradi varnostnih razlogov vnesete kodo s tremi [3] do osmimi [8] ciframi. Potrdite vneseno kodo s pritiskom gumba »#« na številčnici na zunanji strani vrat.
- 2.5 Pravilno nastavitev kode potrdita dva [2] zvočna signala.
- 2.6 Uporabniška koda je bila uspešno nastavljena.

## 3. NASTAVITEV NOVE GLAVNE KODE:

- 3.1 Dvakrat pritisnite »0« na številčnici.
- 3.2 Pritisnite rdeči gumb na notranji strani vrat. Zaslišali boste tri [3] zvočne signale.
- 3.3 Z uporabo številčnice vnesite novo uporabniško kodo. Priporočamo, da zaradi varnostnih razlogov vnesete kodo s tremi [3] do osmimi [8] ciframi.
- 3.4 Potrdite vneseno kodo s pritiskom gumba »#« na številčnici na zunanji strani vrat.

- 3.5 Uspešno nastavljen kodo potrdita dva [2] zvočna signala.
- 3.6 Glavna koda je bila uspešno nastavljena.

#### 4. ODPIRANJE OMARICE:

- 4.1 Z uporabo številčnice vnesite kodo, ki ste jo nastavili. Vneseno kodo potrdite s pritiskom gumba »#«.
- 4.2 Zaslišali boste dva [2] zvočna signala in zasvetila bo zelena lučka. Zdaj imate na voljo pet [5] sekund, da z uporabo ročaja odprete vrata.
- 4.3 Vrata odprete tako, da ročaj na vratih obrnete v desno.

#### 5. ČAS ZAKLEPANJA V PRIMERU VNOSA NAPAČNIH KOD:

Če vnesete napačno kodo, se oglasijo trije [3] zvočni signali. Vnesete lahko tri [3] napačne kode, nato pa se bo elektronska ključavnica zaklenila. Če vnesete tri napačne kode, se bo ključavnica zaklenila in uporabljati je ne bo mogoče štiri [4] minute. Po štirih [4] minutah lahko ponovno poskusite vnesti pravilno kodo.

#### 6. KLJUČ ZA ZASILNO ODKLEPANJE:

**Če ste izgubili ali pozabili svojo kodo ali če so se izpraznile baterije, lahko izvedete spodnje korake.**

- 6.1 Odstranite pokrov na sprednji strani omarice pod ročico na vratih.
- 6.2 Vstavite ključ za zasilno odklepanje, ki je priložen omarici za shranjevanje ključev, in ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- 6.3 Sedaj lahko omarico za shranjevanje ključev odprete tako, da ročico na vratih zavrtite v smeri urinega kazalca.

#### 7. MENJAVA BATERIJ:

- 7.1 Odprite predel z baterijami na notranji strani vrat omarice za shranjevanje ključev.
- 7.2 Vstavite štiri [4] 1,5-voltno baterije AA (alkalne). Pazite na polarnost baterij! Zaprite predel z baterijami.

#### POZOR:

Priporočamo, da uporabljate visokokakovostne alkalne baterije in s tem zagotovite pravilno delovanje elektronske ključavnice.

**Pozor:**  
Sef „KeyTronic“ in njegova vsebina nista samodejno vključena v vaše veljavno zavarovanje za vsa tveganja. Prosimo, obrnite se na svojo zavarovalnico in prosite za prilagoditev zavarovalne vsote.

**RO****ROMÂNĂ**

# Instrucțiuni de utilizare pentru sistemul de închidere electronică a casetelor de chei KEYTRONIC

**!! ATENȚIE:** Î n a i n t e de a pune în funcțiune broasca casetei sau de a instala o nouă combinație, vă rugăm să citiți până la capăt cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Nu ne asumăm nici un fel de responsabilitate în cazul unor deranjamente în funcționare, deranjamente intervenite în urma unei reglări greșite, a forțării casetei sau aplicării acestuia a unui tratament neadecvat și nici în cazul pagubelor materiale sau financiare care sunt cauzate, de exemplu, de închiderea seifului într-un alt mod decât cel indicat. **NU păstrați cheia de urgență în interiorul casetei !**

## Generalități:

- a/ Orice tastare a unui număr sau cifre este confirmată de un semnal acustic.
- b/ Durata maximă între două activități nu poate depăși 30 de secunde. Orice introducerea unui cod corect este urmat de un semnal acustic dublu.
- c/ Dacă codul introdus este greșit se vor auzi consecutiv 3 semnale sonore.
- d/ Schimbarea codului se va executa întotdeauna având ușa casetei de chei deschisă. Deoarece în cazul unor erori să aveți acces totuși la bunurile, cheile din interior.

## 1. DESCHIDEREA CASETEI PENTRU PRIMA OARĂ:

- 1.1 Îndepărtați capacul aflat sub mână.
- 1.2 Introduceți cheia de rezervă și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic.
- 1.3 Din acest moment puteți deschide ușa casetei prin rotirea mânerului în sensul acelor de ceasornic.

NU păstrați cheia de urgență în interiorul casetei !

- 1.4 Îndepărtați capacul din plastic al depozitarului de baterii aflat în interiorul ușii pentru a introduce bateriile.
- 1.5 Introduceți 4 baterii AA (alkaline) de 1,5V. Asigurați-vă că bateriile sunt așezate corect (atât polul + cât și polul -) Închideți depozitarul de baterii punând la loc capacul din plastic (Bateriile nu sunt incluse).
- 1.6 Codul setat din fabrică pentru sistemul de închidere electronic a casetei este: 1-2-3-4-5-6.

Din motive de securitate vă recomandăm ca imediat ce ați devenit posesorul de drept al casetei să înlocuiți codul de fabricație și să setați codul personal. Înainte de a executa programarea, procedura foarte simplă, stabiliți în primul rând codul. Nu utilizați pentru stabilirea codului date personale, cum ar fi, de exemplu, ziua de naștere sau alte date, care ar putea fi ușor deduse de către cineva care vă cunoaște. Păstrați-vă atât codul, cât și cheile cu grijă, astfel încât să vă fie accesibile doar dumneavoastră.

**NU păstrați cheia de acces (rezervă) a casetei în interiorul casetei !**

## 2. PROGRAMAREA CODULUI UTILIZATOR (USERCODE)

- 2.1 Deschideți caseta urmând instrucțiunile de la punctul 1.
- 2.2 Apăsați butonul roșu aflat pe interiorul ușii.
- 2.3 Veți auzi două semnale sonore . Din acest moment aveți 5 secunde pentru a începe programarea noului cod utilizator.
- 2.4 Cu ajutorul tastaturii introduceți noul cod ales. Din motive de securitate codul să fie format din 3 sau maxim 8 caractere. Pentru confirmarea noului cod tastati # pe tastatura aflată pe exteriorul ușii.
- 2.5 O programare corectă este confirmată de două semnale sonore.
- 2.6 Din acest moment este setat noul cod utilizator.

### 3. PROGRAMAREA CODULUI MASTER (MASTERCODE)

- 3.1 Apăsați pe tastatură tasta "0" de două ori.
- 3.2 Apăsați butonul roșu aflat pe interiorul ușii. Veți auzi trei semnale sonore.
- 3.3 Cu ajutorul tastaturii introduceți noul cod ales. Din motive de securitate codul să fie cuprins între 3 sau maxim 8 caractere.
- 3.4 Pentru confirmarea noului cod tastati # pe tastatura aflată pe exteriorul ușii.
- 3.5 O programare corectă este confirmată de două semnale sonore.
- 3.6 Din acest moment este setat noul codul master.

### 4. DESCHIDEREA CASETEI DE CHEI:

- 4.1 Cu ajutorul tastaturii introduceți codul programat de Dvs. Pentru confirmarea noului cod tastati # pe tastatura aflată pe exteriorul ușii.
- 4.2 Veți auzi două semnale sonore și LED-ul verde va lumina intermitent. Din acest moment aveți 5 secunde pentru a deschide ușa cu ajutorul mânerului.
- 4.3 Rotiți mânerului spre dreapta pentru a deschide ușa casetei.

### 5. PERIOADA DE BLOCARE A SISTEMULUI DE INCHIDERE ELECTRONIC ÎN CAZUL ÎNTRUDUCERII UNUI COD GREȘIT

În cazul introducerii unui cod greșit se vor auzi trei semnale sonore. După trei introducerii greșite a codului sistemul electronic de închidere se va bloca timp de 4 minute numai după scurgerea acestei perioade se pot relua operațiile de închidere și se poate introduce un nou cod corect.

### 6. DESCHIDEREA CU CHEIA DE URGENȚĂ:

**În cazul în care ați pierdut/uitat codul sau bateriile s-au descărcat :**

- 6.1 Îndepărtați capacul aflat sub mâner.
- 6.2 Introduceți cheia de rezervă și rotiți-o în sensul acelor ceasornicului.
- 6.3 Din acest moment puteți deschide ușa casei prin rotirea mânerului în sensul acelor ceasornicului.

### 7. SCHIMBAREA BATERIILOR

- 7.1 Deschideți capacul din plastic al depozitarului aflat în interiorul ușii pentru a introduce bateriile. Scoateți bateriile vechi din depozitarul de baterii.
- 7.2 Introduceți bateriile noi tip AA de 1,5. Asigurați-vă că bateriile sunt așezate corect. (atât polul + cât și polul -). Închideți depozitarul de baterii.

#### ATENȚIE:

Vă recomandăm utilizarea bateriilor alcaline, de înaltă calitate pentru a asigura o funcționare conformă a sistemului de închidere electronică.

#### COD GREȘIT

La introducerea unui cod greșit se va auzi un semnal sonor iar pe ecran apare mesajul Error. Din acest moment aveți la dispoziție încă două încercări de introducere a unui cod valid. După trei introduceri succesive greșite de cod sistemul electronic se blochează pentru aproximativ 3 minute iar pe ecran apare :

Pe durata acestor 3 minute ecranul sistemului de închidere electronic respectiv afisajul nu reacționează la nici o atingere, ușa seifului se poate deschide cu cheia de urgență.

#### Atenție:

**Seiful Dvs. nou achiziționat și cea ce depozitați în el nu este inclus și nu modifică automat contractul de asigurare. Vă rugăm să contactați compania de asigurări sau agentul de asigurări care a întocmit polița Dvs. de asigurare pentru a efectua modificările necesare în contract.**

**RUS****РУССКИЙ**

# Руководство по эксплуатации сейфа KeyTronic с электронным замком

**ВНИМАНИЕ:** внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации, прежде чем использовать замок или задавать новую комбинацию цифр. Мы не несем никакой ответственности за неполадки, обусловленные неправильной перенастройкой, применением силы или ненадлежащим обращением, а также за материальный или имущественный ущерб, возникший, например, по причине ненадлежащего запираения сейфа. Ни в коем случае не храните аварийный ключ в сейфе KeyTronic.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:

При каждом нажатии кнопки подается короткий акустический сигнал.

Промежуток времени между нажатиями клавиш не должен превышать тридцати [30] секунд.

Правильный ввод (ввод кода, ...) подтверждается путем подачи двойного акустического сигнала.

При неправильном вводе (ввод кода, ...) подается тройной акустический сигнал.

## 1. ОТКРЫТИЕ СЕЙФА ПРИ ПОСТАВКЕ:

- 1.1 Удалите крышку замка под ручкой.
- 1.2 Вставьте один из двух поставленных в комплекте ключей для аварийного открытия и поверните его по часовой стрелке до упора.
- 1.3 Теперь откройте сейф, поворачивая вращающуюся ручку по часовой стрелке.
- 1.4 Поверните ключ для аварийного открытия в исходное положение против часовой

стрелки и извлеките его. Ни в коем случае не храните аварийные ключи в сейфе.

- 1.5 Откройте отделение для батарей на внутренней стороне дверцы.
- 1.6 Вставьте четыре [4] батареи AA 1,5 В. При установке батарей следите за правильной полярностью (Батареи не включены).
- 1.7 Закройте отделение для батарей. Прежде чем использовать сейф KeyTronic, исходя из соображений безопасности, необходимо сохранить личный код пользователя и изменить сохраненный на заводе основной код (1-2-3-4-5-6), задав вместо него личный основной код. Прежде чем выполнить эти очень простые действия для задания кода, выберите новые личные коды. Не используйте для кодов персональные данные, например, дни рождения или другие данные, которые можно было бы установить, обладая сведениями о Вас. Храните свои коды, а также ключи в надежном месте, чтобы только Вы могли получить доступ к ним.

## 2. НАСТРОЙКА НОВОГО КОДА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

- 2.1 Откройте сейф, как описано в пункте 1.
- 2.2 Нажмите красную кнопку на внутренней стороне дверцы.
- 2.3 Подается два [2] звуковых сигнала. У Вас есть пять [5] секунд, чтобы начать программирование.
- 2.4 Введите необходимую комбинацию цифр (исходя из соображений безопасности, мы рекомендуем ввести минимум три [2] цифры, максимум восемь [2] цифр) и подтвердите окончание ввода, нажав решетку «#».
- 2.5 После подтверждения выбранного Вами кода пользователя путем нажатия решетки «#» подается два [2] звуковых сигнала.
- 2.6 Настройка кода пользователя успешно завершена.

### 3. Настройка НОВОГО ОСНОВНОГО кода:

- 3.1 Дважды [2] нажмите кнопку «0».
- 3.2 Нажмите красную кнопку на внутренней стороне дверцы. Подается три звуковых сигнала.
- 3.3 Задайте необходимую комбинацию цифр. (исходя из соображений безопасности, мы рекомендуем использовать минимум три [3], максимум восемь [8]).
- 3.4 Подтвердите окончание настройки, нажав решетку «#». Подается 2 звуковых сигнала.
- 3.5 Настройка завершена.

### 4. ОТКРЫТИЕ СЕЙФА:

- 4.1 Введите сохраненный Вами код и подтвердите ввод, нажав красную кнопку «#».
- 4.2 Подается двойной сигнал, и загорается зеленый светодиод. Теперь у Вас есть пять [5] секунд, чтобы открыть сейф при помощи вращающейся ручки.
- 4.3 Поверните вращающуюся ручку по часовой стрелке, чтобы открыть сейф.

### 5. ВРЕМЯ БЛОКИРОВКИ ПРИ МНОГОКРАТНОМ НЕПРАВИЛЬНОМ ВВОДЕ КОДА:

При неправильном вводе подается тройной акустический сигнал. У Вас еще есть две попытки, чтобы ввести правильный код. Если Вы трижды ввели неправильный код, электроника блокируется на четыре [4] минуты. В это время замок не реагирует на ввод (нажатие кнопок, ...).

### 6. МЕХАНИЧЕСКОЕ АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ:

**Если Вы забыли код или разрядились батареи, выполните следующие действия:**

- 6.1 Удалите крышку замка под ручкой.
- 6.2 Вставьте один из двух поставленных в комплекте ключей для аварийного открытия и поверните его по часовой стрелке до упора.
- 6.3 Теперь откройте сейф, поворачивая вращающуюся ручку по часовой стрелке.

### 7. ЗАМЕНА БАТАРЕЙ:

- 7.1 Откройте отделение для батарей на внутренней стороне дверцы.
- 7.2 Вставьте четыре [4] батареи AA 1,5 В. При установке батарей обратите внимание на правильную полярность.

**УКАЗАНИЕ:** мы НЕ РЕКОМЕНДУЕМ использовать нещелочные батареи.

#### Внимание!

**Ваш новый сейф и его содержимое не покрывается Вашей действующей страховой автоматически.**

**Пожалуйста, обратитесь в Вашу страховую компанию в целях уточнения суммы страховки.**

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΕΡΜΑΡΙΟ ΚΛΕΙΔΙΩΝ "KeyTronic" ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ

**Προσοχή!** Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε σε λειτουργία την κλειδαριά ή δοκιμάσετε να ρυθμίσετε έναν νέο κωδικό. Δεν φέρουμε καμία απολύτως ευθύνη σε περίπτωση δυσλειτουργίας εξαιτίας εσφαλμένης απενεργοποίησης ή χρήσης βίας ή ακατάλληλης χρήσης, ζημίας ή απώλειας περιοσίαις που σχετίζεται π.χ. με το μη κατάλληλο κλείσιμο του χρηματοκιβωτίου. Μην φυλάσσετε ποτέ το κλειδί έκτακτης ανάγκης μέσα στο χρηματοκιβώτιο.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

- α/ Κάθε φορά που πατάτε καταλλήλως ένα κουμπί θα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Το ενδιάμεσο μέγιστο επιτρεπόμενο διάστημα για το πάτημα των κουμπιών είναι τριάντα [30] δευτερόλεπτα.
- β/ Η καταχώριση του σωστού κωδικού επιβεβαιώνεται με ένα διπλό ηχητικό σήμα.
- γ/ Σε περίπτωση καταχώρισης εσφαλμένου κωδικού, το ηχητικό σήμα θα ακουστεί τρεις [3] φορές.
- δ/ Όταν αλλάζετε τους προσωπικούς σας κωδικούς, πάντοτε να το κάνετε με την πόρτα του ερμαρίου κλειδιών ανοιχτή. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα τότε θα έχετε ακόμα πρόσβαση στα υπάρχοντά σας.

## 1. ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΕΡΜΑΡΙΟΥ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ:

- 1.1 Αφαιρέστε το κάλυμμα στην μπροστινή όψη κάτω από τη λαβή της πόρτας.
- 1.2 Εισάγετε το κλειδί έκτακτης ανάγκης το οποίο παρέχεται με το ερμάριο κλειδιών και στρέψτε το δεξιόστροφα.

- 1.3 Τώρα μπορείτε να ανοίξετε το ερμάριο κλειδιών στρέφοντας τη λαβή της πόρτας δεξιόστροφα.
- 1.4 Επαναφέρετε το κλειδί έκτακτης ανάγκης στην αρχική του θέση και βγάλτε το έξω. Μην φυλάσσετε ποτέ το κλειδί έκτακτης ανάγκης μέσα στο ερμάριο κλειδιών.
- 1.5 Στο εσωτερικό της πόρτας αφαιρέστε το κάλυμμα του συρταριού μπαταρίας.
- 1.6 Εισάγετε τέσσερις μπαταρίες [4] 1,5 V AA (αλκαλικές). Προσέξτε την πολικότητα! Κλείστε το συρτάρι μπαταριών (Οι μπαταρίες σευ συμπεριλαμβάνονται).
- 1.7 Η ηλεκτρονική κλειδαριά του ερμαρίου κλειδιών παρέχεται με προρυθμισμένο Κύριο κωδικό (Mastercode) ( 1-2-3-4-5-6 ). Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το ερμάριο κλειδιών, σας συνιστούμε ανεπιφύλακτα να αλλάξετε τον κύριο κωδικό και επίσης να ορίσετε έναν προσωπικό κωδικό χρήστη (Usercode). Σημειώστε τους κωδικούς που θέλετε να χρησιμοποιήσετε πριν ξεκινήσει ο επαναπρογραμματισμός. Παρακαλούμε μη χρησιμοποιείτε κωδικούς που σχετίζονται με την ημερομηνία γεννήσεώς σας, κλπ. Φυλάξτε τους κωδικούς που σημειώσατε και το κλειδί έκτακτης ανάγκης σε ένα ασφαλές μέρος. Μην φυλάσσετε ποτέ το κλειδί έκτακτης ανάγκης και τους κωδικούς μέσα στο ερμάριο όπλων.

## 2. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΩΔΙΚΟΥ ΧΡΗΣΤΗ:

- 2.1 Ανοίξτε το ερμάριο κλειδιών όπως περιγράφεται στο σημείο (1).
- 2.2 Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο εσωτερικό της πόρτας.
- 2.3 Θα ακούσετε δύο [2] ηχητικά σήματα. Τώρα έχετε πέντε [5] δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε τον προγραμματισμό του νέου κωδικού χρήστη.
- 2.4 Χρησιμοποιώντας τη διαδρομή κλειδιού πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό χρήστη. Για λόγους ασφαλείας, σας συμβουλεύουμε να εισαγάγετε έναν κωδικό με τρία [3] έως οκτώ [8] ψηφία. Επιβεβαιώστε τον



κωδικό πατώντας το κουμπί « # » στη διαδρομή κλειδιού στο εξωτερικό της πόρτας.

- 2.5 Ο σωστός προγραμματισμός του κωδικού επιβεβαιώνεται με δύο [2] ηχητικά σήματα.
- 2.6 Τώρα έχετε προγραμματίσει με επιτυχία τον κωδικό χρήστη.

### 3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΝΕΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ:

- 3.1 Πατήστε « 0 » δύο φορές στη διαδρομή κλειδιού.
- 3.2 Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο εσωτερικό της πόρτας. Θα ακούσετε τρία [3] ηχητικά σήματα.
- 3.3 Χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο, πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό χρήστη. Για λόγους ασφαλείας, σας συμβουλεύουμε να εισαγάγετε έναν κωδικό με τρία [3] έως οκτώ [8] ψηφία.
- 3.4 Επιβεβαιώστε τον κωδικό πατώντας το κουμπί « # » στη διαδρομή κλειδιού στο εξωτερικό της πόρτας.
- 3.5 Ο σωστός προγραμματισμός του κωδικού επιβεβαιώνεται με δύο [2] ηχητικά σήματα.
- 3.6 Τώρα έχετε προγραμματίσει με επιτυχία τον κύριο κωδικό.

### 4. ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΕΡΜΑΡΙΟΥ ΚΛΕΙΔΙΩΝ:

- 4.1 Χρησιμοποιώντας τη διαδρομή κλειδιού, πληκτρολογήστε τον κωδικό που προγραμματίσατε. Επιβεβαιώστε την καταχώριση του κωδικού πατώντας το κουμπί « # ».
- 4.2 Θα ακούσετε δύο [2] ηχητικά σήματα και η πράσινη λυχνία LED θα αναβοσβήσει. Τώρα έχετε πέντε [5] δευτερόλεπτα για να ανοίξετε την πόρτα χρησιμοποιώντας το χερούλι.
- 4.3 Στρέψτε το χερούλι της πόρτας προς τα δεξιά για να ανοίξετε την πόρτα.

### 5. ΧΡΟΝΟΣ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ:

Όταν καταχωρίζετε έναν λάθος κωδικό, ένα ηχητικό σήμα ακούγεται τρεις [3] φορές. Συνολικά μπορείτε να καταχωρίσετε λάθος κωδικό τρεις [3] φορές πριν την έναρξη του χρόνου κλειδώματος της ηλεκτρονικής κλειδαριάς. Μετά την καταχώριση τριών [3] λάθος κωδικών, η ηλεκτρονική κλειδαριά απενεργοποιείται για τέσσερα [4] λεπτά και εσείς δεν μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία την κλειδαριά. Μετά από τέσσερα [4] λεπτά μπορείτε να ξεκινήσετε την εισαγωγή του σωστού κωδικού.

### 6. ΑΝΟΙΓΜΑ ΜΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ:

Σε περίπτωση που έχετε χάσει/ξεχάσει τον κωδικό σας ή όταν οι μπαταρίες έχουν αδειάσει μπορείτε να κάνετε τα εξής:

- 6.1 Αφαιρέστε το κάλυμμα στην μπροστινή όψη κάτω από τη λαβή της πόρτας.
- 6.2 Εισάγετε το κλειδί έκτακτης ανάγκης το οποίο παρέχεται με το ερμάριο κλειδιών και στρέψτε το δεξιόστροφα.
- 6.3 Τώρα μπορείτε να ανοίξετε το ερμάριο κλειδιών στρέφοντας τη λαβή της πόρτας δεξιόστροφα.

### 7. ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

- 7.1 Ανοίξτε το συρτάρι μπαταριών στο εσωτερικό της πόρτας του ερμαρίου κλειδιών.
- 7.2 Εισάγετε τέσσερις μπαταρίες [4] 1,5 V AA (αλκαλικές). Προσέξτε την πολικότητα! Κλείστε το συρτάρι μπαταριών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σας συνιστούμε ανεπιφύλακτα τη χρήση αλκαλικών μπαταριών υψηλής ποιότητας προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία της ηλεκτρονικής κλειδαριάς.

**Προφυλάξεις:** Η νέα σας θυρίδα ασφαλείας «Speedy» δεν καλύπτεται αυτόματα από την ασφάλιση κατά παντός κινδύνου την οποία έχετε. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ασφαλιστική σας εταιρεία και ζητήστε αναπροσαρμογή του ποσού που καλύπτει η ασφάλιση.



Comsafe  
**Toscana-40**



Comsafe  
**HolyTec-1**



Comsafe  
**MT-40**



Comsafe  
**MNO-65**



Comsafe  
**Monaco DB-65**



Comsafe  
**LE-45**



Comsafe  
**Oxford**



Comsafe  
**Bali-40**



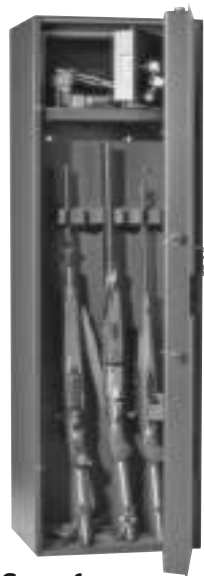
Comsafe  
**Digitec-3**



Comsafe  
**Olymp-8**



Comsafe  
**Anblick-9**



Comsafe  
**Zeus-8**

Ⓐ Technische Änderungen in der Weiterentwicklung vorbehalten. Lieferung ohne Dekorationsinhalt. Ⓜ Specifications are subject to change without notice. Delivery without decoration. Assembled in China. Ⓣ Sous réserve de modifications techniques dues au développement du produit. Livré sans les décorations. Ⓛ Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nell'ambito di ulteriori sviluppi. Ⓝ Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas si fuera preciso. Ⓞ Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio. Ⓢ Technische veranderingen in de verdere ontwikkeling voorbehouden. Levering zonder decoratie. Ⓟ Med reservation för ändringar. Ⓠ Pídátámme oikeuden teknisiin muutoksiin niistä ennalta ilmoittamatta. Ⓡ Spesifikasjonene kan endres uten varsel. Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer iden for videreudviklingens rammer. Ⓣ Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji urządzenia wynikającej z postępu technicznego. Ⓛ Továbbfejlesztésekből eredő műszaki változtatások fenntartva. Szállítás dekoráció nélkül. Származási ország: Kína. Ⓜ Technické změny v dalším vývoji vyhrazeny. Vyrobeno v číně. Dodávka bez dekorace. Ⓝ Technické zmeny vo vývoji vyhradené. Dodávka tovaru bez dekoratívneho obsahu. Vyrobené v číně. Ⓞ Prídružujemo si pravice do tehničnih sprememb in izboljšav. Dobava je brez dekoracije. Slzdelano v Kitajski. Ⓠ Isporučuje se bez ukrašavanja. Ⓡ Zadržavamo pravo na tehnicke inovacije. Isporučuje se bez ukrašavanja. Ⓢ Isporučuje se bez ukrašavanja. Ⓣ Prana na tehničke izmjene u daljnjem razvoju pridržana. Isporučuje se bez ukrašavanja. Izrađeno u Kini. Ⓝ Ne rezervam dreptul unor modificari tehnice datorita modernizarii produselor. Produsele livrate nu includ decorul din interior. Fabricat in China. Ⓢ Gelişme ile ilgili teknik değışiklikler mahfuzdur. Ⓣ Запаца Се правото на технически промени в понататъшното развитие. Доставят се без декорация. Страна на произход: Китай. Ⓛ Право на технічні зміни щодо подальшого удосконалення підтримується. Доставка без оздоблення. Зроблено в Китаї. Ⓡ Та техника характеристика дторев ва ѓафоропоићовић хоріс проноуоувевн еіоіпоііоі. Ⓢ Возможны технические изме. Доставка без отделки. Сделано в Китае.



Comsafe  
**Waidmann-8**



[www.rottner-tresor.com](http://www.rottner-tresor.com)  
[www.comsafe.com](http://www.comsafe.com)  
[www.rottner-tresor.at](http://www.rottner-tresor.at)  
[www.comsafe.at](http://www.comsafe.at)  
[www.rottner-security.co.uk](http://www.rottner-security.co.uk)  
[www.rottner-security.hu](http://www.rottner-security.hu)  
[www.rottner-tresor.cz](http://www.rottner-tresor.cz)  
[www.rottner-tresor.sk](http://www.rottner-tresor.sk)  
[www.rottner-security.ro](http://www.rottner-security.ro)  
[www.rottner-tresor.eu](http://www.rottner-tresor.eu)  
[www.rottner-tresor.be](http://www.rottner-tresor.be)  
[www.rottner-tresor.de](http://www.rottner-tresor.de)  
[www.rottner-tresor.nl](http://www.rottner-tresor.nl)  
[www.rottner-tresor.ch](http://www.rottner-tresor.ch)

### The European Security Group



Technische Änderungen vorbehalten (1. 9. 2013).  
 Subject to technical changes (1. 6. 2013).  
 © Copyright Comsafe  
 Comsafe Logo = reg. tm. of Rottner Tresor,  
 A-4880 St. Georgen i. A.

#### Österreich

Rottner Tresor GmbH  
A-4880 St. Georgen i. A.

#### Deutschland

Rottner Security GmbH  
D-83395 FREILASSING

#### United Kingdom

Rottner Security UK Ltd.  
BEDFORD MK41 9WE

#### Nederland, België en Luxemburg

Rottner Tresor BV  
NL-2050 AB OVERVEEN

#### Slovakia

Rottner Security  
SK-90201 PEZINOK

#### Czech Republic

Rottner Security  
CZ-61200 BRNO

#### Romania, Bulgaria

Rottner Security Ro-  
mania Srl.  
RO-500183 BRASOV

#### Hungary, Ukraine

Rottner Security  
H-1161 BUDAPEST

#### Croatia, Slovenia, Bosnia-Herzegovina

Rottner Security  
HR-51000 RIJEKA

## THE EUROPEAN SECURITY GROUP

**ROTTNER  
SECURITY**

**COMSAFE**

**ROTTNER  
TRESOR**